

---

**Manual de usuario**

E

---

**Handleiding**

NL

---

**Betjeningsvejledning**

DK

---

**Bruksanvisning**

---

S



# Contenido

<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>5</b>	Menú principal de navegación	14	Introducción de coordenadas	25
<b>Notas sobre el nivel general de seguridad en el tráfico</b>	<b>6</b>	Introducir destino	15	Cálculo del guiado hasta el destino	25
<b>Visión general de las teclas</b>	<b>7</b>	<i>Seleccionar país</i>	15	<i>Calcular de nuevo el guiado hasta el destino.</i>	25
<b>Protección antirrobo</b>	<b>8</b>	<i>Introducir el lugar de destino</i>	16	Destino intermedio	26
Introducir el número de código	8	<i>Introducir el código postal del lugar de destino</i>	16	<i>Introducir destino intermedio</i>	26
Introducción del PIN del teléfono	8	<i>Introducir la calle del lugar de destino</i>	17	<i>Iniciar el guiado hasta el destino intermedio</i>	26
Retirar elemento frontal móvil	9	<i>Introducir el centro del lugar de destino</i>	17	<i>Eliminar destino intermedio</i>	26
Insertar el elemento frontal móvil	9	<i>Introducir el número de portal de la calle de destino</i>	17	<i>Se alcanzó la escala</i>	26
<b>Instrucciones generales para el usuario</b>	<b>10</b>	<i>Introducir el número de portal de la calle de destino</i>	18	Función de atascos	27
Encender el aparato	10	<i>Seleccionar el cruce de la calle de destino</i>	19	<i>Introducir longitud de la retención</i>	27
Ajuste de volumen	10	<i>Comienzo del cálculo de ruta</i>	19	<i>Eliminar bloqueo</i>	27
Activar el menú de ajuste de sonido	10	Opciones de ruta	19	Interrumpir el guiado hasta el destino	27
<i>Ajuste de graves</i>	10	Memoria de destinos	20	Aclaraciones sobre el guiado hasta el destino	28
<i>Ajuste de agudos (Treble)</i>	10	<i>Activar el destino de la memoria de destinos</i>	20	Guiado dinámico hacia el destino	29
<i>Fader (regulador de transición gradual de sonido)</i>	11	<i>Guardar el destino introducido en la memoria de destinos</i>	21	Información durante el guiado hacia el destino	30
<i>Ajuste del balance</i>	11	<i>Borrar destino de memoria de destinos</i>	21	<i>Consulta de la duración del viaje y los kilómetros recorridos</i>	30
<i>Ajuste del valor lineal</i>	11	<i>Activar memoria de destinos</i>	22	<i>Indicar/modificar los ajustes de ruta</i>	30
<i>Intensidad: conexión/desconexión</i>	11	<i>Renombrar destino en memoria de destinos</i>	22	<i>Consultar hora actual</i>	30
<i>Ajustar volumen de Subwoofer y Centerspeaker</i>	11	<i>Memoria de destinos llena</i>	22	<i>Acceder a la posición actual</i>	31
Activación de la función reset	11	Acceder a Destinos @	23	<i>Escuchar información del tráfico</i>	31
<b>Funcionamiento en modo de navegación</b>	<b>12</b>	<i>Almacenar y borrar un destino de "Destinos @"</i>	23	<i>Llamar a la lista de rutas</i>	32
¿Qué significa Navegación?	12	<i>Modo de ruta @</i>	24	Informaciones con el guiado a destino desactivado	32
Indicaciones de seguridad	12	Últimos destinos	24	Destinos especiales	32
CDs de navegación	12	<i>Activar el destino "Últimos destinos"</i>	24	Configuración del sistema	34
<i>Navegación con dos CDs de Europa</i>	12	<i>Almacenar el destino "Últimos destinos" y borrar</i>	24	<i>Seleccionar idioma</i>	35
Indicaciones generales	13			<i>Ajustar la hora</i>	35
Seleccionar navegación	14			<i>Ajustar avisos de voz</i>	36
				<i>Configurar el anuncio de avisos o partes de tráfico</i>	36

<i>Ajustes</i>	37	Ajustes	47	<i>Crear nuevo perfil</i>	62
<i>Selección de la unidad de medida</i>	37	<i>Configuraciones de llamada</i>	47	<i>Activar perfil de acceso</i>	63
<i>Modificar el cálculo del tiempo de llegada previsto</i>	38	<i>Ajustes de teléfono</i>	48	<i>Copiar perfil de acceso</i>	63
<b>Modo teléfono</b>	<b>39</b>	<i>Seleccionar una red</i>	48	<i>Borrar perfil de acceso</i>	63
Activar modo teléfono	39	<i>Configuración de banda GSM</i>	49	<i>Cargar perfil de acceso</i>	64
Llamar al menú de comunicación	39	<i>Ajustes de PIN</i>	50	<i>Configuración URL</i>	64
Llamada telefónica	39	<i>Desvío de llamadas</i>	51	<i>Determinar el comportamiento de inicio del buscador</i>	64
<i>Marcar número</i>	39	<i>Bloqueo</i>	52	BeckerClub	65
Concluir la llamada	40	<b>Mensajes SMS</b>	<b>53</b>	<b>Función de correo electrónico</b>	<b>66</b>
Aceptar una llamada	40	Visualización de nuevo aviso	53	Recepción de correo electrónico	66
Rechazar llamada	40	Leer mensajes	53	Llamar a un correo electrónico	66
Durante la conversación	40	Procesar mensaje	54	Configuración de correo electrónico	66
<i>Alternar - Segunda llamada</i>	40	<i>Borrar el mensaje</i>	54	Configuración de servicios	68
<i>Conferencia</i>	41	<i>Responder mensaje</i>	54	<i>URL para ...</i>	68
Lista de teléfonos	41	Escribir mensajes	54	<b>Modo de radio</b>	<b>69</b>
<i>Llamar a la lista de teléfonos</i>	41	Borrar todos los mensajes	56	Conectar el modo radio	69
<i>Marcar un registro de la lista de teléfonos</i>	41	Ajustes	56	Conectar el modo de menú de radio	69
<i>Editar/Añadir/Borrar registro de guía de teléfonos</i>	42	<b>Funciones Internet (WAP)</b>	<b>57</b>	Ajustar la banda de frecuencias FM	69
Lista de llamadas	43	Llamar a menú WAP	57	Ajustar la banda de frecuencias AM	69
<i>Memorización de un registro de la lista de llamadas</i>	44	<i>Interrumpir/comenzar conexión WAP</i>	57	Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras	69
<i>Borrar listas de teléfonos</i>	44	<i>Navegación en páginas WAP</i>	57	Autostore dinámico (FM-DAS)	69
Llamada de socorro	44	Menú del buscador	58	Búsqueda de emisoras FM - DAS	70
<i>Llamada de socorro mediante conexión de voz</i>	44	<i>Llamar al menú del buscador</i>	58	Búsqueda automática de emisoras AM, OL, OC	70
<i>Llamada de emergencia a través del centro de llamadas de GDV</i>	45	<i>Introducir dirección WAP</i>	58	Búsqueda Scan	70
<i>Realización de la llamada de socorro</i>	45	<i>Llamar al menú dependiente del buscador</i>	59	Filtrado de emisoras en FM-DAS	70
<i>Ajustes de llamada de socorro</i>	46	<i>Llamar/crear/borrar favoritos</i>	59	Selección Program Type (PTY)	70
		<i>Páginas visitadas (historial)</i>	60	Activar/desactivar visualización de PTY	71
		<i>Retorno a página anterior</i>	60	Llamar/memorizar emisoras en FM	71
		Favoritos WAP @	60	Llamada/Memorización de emisoras AM, OL, FM	71
		<i>Llamar a configuración</i>	61		
		Ajustes	61		
		<i>Perfiles</i>	61		

# Contenido

Sintonización manual FM	71	Circuito protector de temperatura		<i>Dirección de giro del botón giratorio (Inc)</i>	84
Sintonización manual AM, LW, FM	71	CD y CD MP3	77	<i>Visualización de volumen (Vol)</i>	85
Regionalización	72	Indicaciones sobre CD-R y CD-RW	77	<i>Ajuste del micrófono manos libres (Mic)</i>	85
Activar/desactivar la función de regionalización	72	Nota acerca de los CD protegidos contra copia	77	<i>Ajuste del volumen del auricular del teléfono (HsV)</i>	85
Activar/desactivar la visualización de frecuencias	72	CD MP3 en la unidad instalada	78	<i>Limitar el nivel de volumen (Lim)</i>	85
Activar/desactivar el texto de radio	72	<i>Indicación general para MP3</i>	78	<i>Ajustar la diferencia de volumen de fuentes audio digitales (Lvl)</i>	85
Programa de tráfico TP	72	Crear un soporte de datos MP3	78	<i>Ejecutar la función de restablecimiento</i>	86
(Traffic Program)	73	<i>Nota acerca de la reproducción</i>	79	<b>Aclaraciones generales</b>	<b>87</b>
<i>Activar/abandonar el menú TP</i>	73	Cantidad de pistas, tiempo total de reproducción y título de la pista	79	SISTEMA RDS	87
<i>Conexión/desconexión del programa de tráfico TP</i>	73	MMC™ (MultiMediaCard™)	79	Nivel DAS por calidad	87
<i>Seleccionar seguimiento automático</i>	73	<i>¿Qué MMC™ puede emplearse?</i>	79	Nivel DAS por nombre	87
<i>Seleccionar/borrar la programación directa</i>	74	<i>Grabación de una MMC™</i>	79	Nivel Emisoras RDS	87
<i>Activar/desactivar la supresión de volumen</i>	74	<i>Introducir/extraer una MMC™ grabada</i>	80	Nivel Emisoras fijas	87
<i>Interrupción de información TP</i>	74	<i>Indicación para la reproducción</i>	80	PTY (Program Type)	87
<i>Volumen de información TP</i>	74	Cambiador de discos CD	80	<b>Índice de entradas</b>	<b>88</b>
<i>Indicación de emisoras TMC</i>	74	<i>Preparación del cambiador de CD</i>	80	<b>Datos técnicos</b>	<b>89</b>
<b>Modo CD, MP3, CDC</b>	<b>75</b>	<i>Carga/descarga del cargador de CD</i>	81	<b>HOJA INFORMATIVA</b>	<b>90</b>
Selección de fuentes de audio	75	<i>Reproducción de CD</i>	81		
Aclaraciones respecto a discos compactos (CD)	75	<b>Menú de usuario</b>	<b>82</b>		
Introducción/expulsión de CD	76	Abrir/cerrar los ajustes de usuario	82		
Salto de títulos: hacia adelante/hacia atrás	76	<i>Ajuste de la regulación GAL</i>	82		
Búsqueda Scan	76	<i>Ajuste del color del display (Col)</i>	82		
Avance/retroceso rápidos	76	<i>Ajuste del display (Lcd)</i>	83		
Reproducción arbitraria (Random Play)	76	<i>Ajuste del diodo luminoso (Led)</i>	83		
Repetición de títulos (Repeat)	77	<i>Ajuste del brillo del display (Lum)</i>	83		
Cantidad de pistas y tiempo total de reproducción	77	<i>Ajuste para optimizar la recepción (M/S)</i>	83		
		<i>Activar la entrada AUX/teléfono (Aux)</i>	84		
		<i>Volumen de la señal acústica (BeV)</i>	84		



## Indicaciones de seguridad

**Sólo está permitido manejar el sistema de navegación si la situación del tráfico lo permite y Ud. está absolutamente seguro de que el uso no le va a perjudicar, impedir o molestar a Ud. mismo, a los demás viajeros u otros ocupantes del vehículo.**

**En cada caso son vigentes las normas de circulación por carretera. Sólo puede introducir los lugares de destino con el vehículo parado.**

**Para el uso del teléfono rigen las normas específicas de cada país.**

**El sistema de navegación únicamente sirve como ayuda a la navegación. Éste no exime al conductor de su obligación de mantener la precaución conveniente al circular por carretera ni sustituye su propia capacidad de juicio. A causa de direcciones de tráfico que varían o datos divergentes puede suceder que se den indicaciones poco precisas o falsas. Por este motivo, ha de prestarse siempre atención a las señalizaciones y normas de tráfico. Especialmente en los casos de malas condiciones de visibilidad, el sistema de navegación no puede servir de ayuda orientativa.**

**El aparato únicamente puede ser utilizado para el uso al que está destinado. Hay que ajustar el volumen del autorradio/sistema de navegación/teléfono de modo que se sigan pudiendo percibir los sonidos que provengan del exterior.**

**No activar el teléfono cerca de gasolineras, depósitos de combustible, fábricas químicas o lugares donde se trabaje con explosivos.**

**En caso de una avería (p. ej., formación de humo u olor perceptible) hay que apagar el aparato inmediatamente. Debido a la variedad de funciones y la gran potencia de cálculo que debido a ello tiene el microprocesador el aparato se calienta mientras funciona a plena potencia. Los componentes empleados han sido dimensionados sin embargo para estas temperaturas.**

**Por razones de seguridad, el aparato sólo podrá ser abierto por un especialista. Por favor, en caso de que necesite una reparación dirijase a su concesionario.**

## **Notas sobre el nivel general de seguridad en el tráfico**

**Esta autorradio está prevista y autorizada para ser montada y usada en turismos, vehículos industriales y autobuses (vehículos de la clase M, N y O) con una tensión nominal de red de a bordo de 12 voltios.**

**El montaje o mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal especializado. Si se efectuara un montaje o mantenimiento defectuoso, podrían producirse anomalías en los sistemas electrónicos del vehículo. Hay que observar las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.**

**Cualquier manipulación de la electrónica del vehículo (p.ej. conexión de señal del tacómetro) deberá correr a cargo de un servicio de atención al cliente autorizado. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de que resultara perjudicada la electrónica del vehículo.**

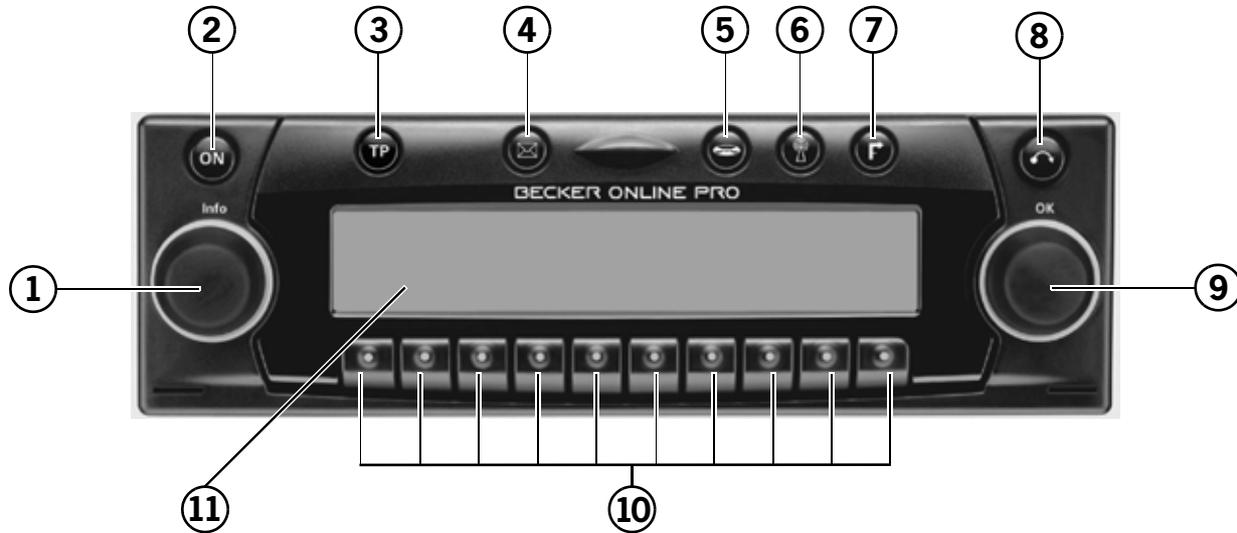
**Este aparato sólo debe ser montado en el lugar previsto por el fabricante del vehículo.**

**El aparato debe fijarse de modo que quede bien sujeto en caso de un posible choque del vehículo.**

**La alimentación de tensión debe estar suficientemente asegurada.**

**Si se utilizan teléfonos móviles sin antena exterior en las cercanías de la radio, es posible que se produzcan interferencias.**

**Familiarícese con el aparato y su manejo antes de ponerse en marcha con su vehículo. Durante la marcha debe manejar el aparato únicamente cuando la situación del tráfico se lo permita. Hay que ajustar el volumen de la autorradio de modo que se puedan percibir claramente los sonidos que provengan del exterior (p.ej. la sirena de la policía).**



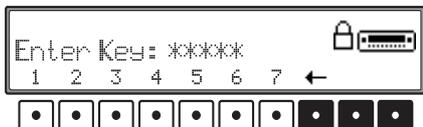
- 1 Botón giratorio izquierdo • (Info)
- 2 Conexión/Desconexión (ON)
- 3 Tecla TP (Información de tráfico) (TP)
- 4 Tecla de comunicación (✉)
- 5 Tecla de función CD (CD)

- 6 Tecla de función radio (R)
- 7 Cambio a navegación (N)
- 8 Tecla para expulsión de CD (E)
- 9 Botón giratorio derecho • (OK)
- 10 Mantener pulsada la tecla multifuncional
- 11 Visualización

# Protección antirrobo

## Introducir el número de código

Si se interrumpera el suministro de corriente del autorradio, ésta estará protegida contra robo al volverla a conectar. Después de conectarla pulsando la tecla **ON** aparecerá **Enter Key**, en el display.



Mediante las teclas multifuncionales **1 - 7** deberá introducir el número de código de cinco dígitos.

### Ejemplo:

Número de código 15372 (este número puede ser consultado en la CODE CARD adjunta).

Introducir el número de código mediante las teclas multifuncionales.

Si se ha introducido el quinto dígito y todos los demás dígitos correctamente, el aparato se conecta automáticamente.

### Nota:

Es absolutamente necesario que la CODE CARD (tarjeta de código) se conserve en un lugar seguro fuera del habitáculo. Con ello se evitará su utilización ilegítima. Los adhesivos adjuntos deberían ser pegados en el parte interior de los cristales de su vehículo.

En caso de haber introducido un número de código erróneo, aparecerá nuevamente la palabra **Enter Key** en el display. Después de haber introducido tres veces un código erróneo, aparecerá la palabra **Wait**, tras lo cual el aparato quedará bloqueado durante aproximadamente 60 minutos.



Con tres introducciones erróneas más, el aparato quedará nuevamente bloqueado durante 60 minutos.

### Nota:

Durante el tiempo de espera de 60 minutos, el equipo y el sistema de encendido del vehículo deben estar conectados. Si el encendido no estuviera conectado, el tiempo de espera comenzará otra vez desde el principio.

## Introducción del PIN del teléfono

Su módulo de teléfono o bien su tarjeta SIM está protegida contra un uso inadecuado con un número PIN de 4 u 8 dígitos.

### Nota:

Dependiendo del servidor la tarjeta SIM puede ser remitida también sin la petición de número PIN activada. Si fuera este el caso, no se pide el número PIN.

El número PIN a introducir ha sido comunicado por el proveedor del teléfono. Se puede modificar también como se indica en el apartado "Ajustes de PIN" en página 50.

Tras la introducción del número de código del aparato se realiza la consulta del número PIN del teléfono.



Con las teclas multifuncionales **1 - 0** se debe introducir el número PIN de 4-8 dígitos. A continuación se debe pulsar el botón giratorio de recho **0**.

La conexión a la red dura según la cobertura.

### Nota:

Si se ha introducido mal 3 veces el número PIN se bloquea la tarjeta SIM.

Se puede eliminar el bloqueo de la tarjeta SIM introduciendo el número PUK aportado por el servidor de red (junto con la tarjeta SIM). Al introducir

el número PUK se debe proceder como al introducir el número PIN.

El número PIN no debe ser introducido de inmediato. Pulsando las teclas fuente ,  y  se puede conmutar a las distintas fuentes.

Todas las funciones dependientes del teléfono no están sin embargo disponibles.

En el Display se hace referencia a este estado con \*?\*

Para introducir el número PIN de teléfono se debe primero pulsar la tecla fuente .

Se lleva a cabo una nueva consulta del número PIN.

### Nota:

Si se desconecta el aparato o el encendido del mismo, tras volver a conectarlo se pregunta de nuevo el PIN. Para activar el teléfono, introducir el número PIN como se ha descrito anteriormente.

También se puede memorizar el número PIN "Ajustes de PIN" en página 50, para que no sea necesario introducirlo nuevamente cada vez que se conecte el aparato.

## Retirar elemento frontal móvil

Para garantizar una protección antirrobo eficaz puede ser retirado el elemento frontal móvil (A) del aparato.

Para ello, pulsar brevemente la tecla  (el portadatos permanece en el aparato). El display se abatirá hacia adelante. El elemento móvil puede ser extraído.



Después de que el display se haya abatido, el sonido será limitado a un volumen máximo. Después de 20 segundos se oírán un tono agudo destinado a indicar el desplazamiento del elemento de mando. Después el aparato se desconectará.



### Advertencia Peligro de lesiones

Por motivos de seguridad, el elemento frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

### Nota:

Tras haber retirado el elemento frontal móvil, es preciso guardarlo en el estuche protector previsto para ello.

No se deben tocar los contactos metálicos dispuestos en el elemento frontal móvil o en la radio.

## Insertar el elemento frontal móvil

Introducir primero el elemento frontal móvil en el acoplamiento inferior izquierdo, y seguidamente en el acoplamiento inferior derecho. A continuación, levantar el elemento frontal hasta que acople en los acoplamientos superiores.

El elemento frontal móvil también puede ser acoplado a presión de forma plana.

Para garantizar el funcionamiento correcto hay que prestar atención a que el elemento frontal haya sido acoplado por completo en los cuatro puntos de acoplamiento.

Para que el aparato funcione, en caso de utilizarse un elemento móvil nuevo o de otro aparato, deberá introducirse el número de código tal y como se describe más arriba.

# Instrucciones generales para el usuario

## Encender el aparato

Pulsar brevemente la tecla **ON**.

Posibilidad adicional de conectar / desconectar: A través del encendido. Si se desea conectar el aparato mediante el proceso de encendido, es necesario haberlo desconectado previamente de igual manera. Tras haber desconectado el encendido podrá evitarse una desconexión del aparato pulsando la tecla **ON** durante los próximos 3 segundos.

### Nota:

El aparato también puede ser conectado sin el proceso de encendido pulsando la tecla **ON**, sin embargo se desconectará automáticamente al cabo de 1 hora.

## Ajuste de volumen

Girar el botón giratorio izquierdo **◀**. Subirá o bajará el volumen.

El cambio de volumen se muestra gráficamente en el display.

## Activar el menú de ajuste de sonido

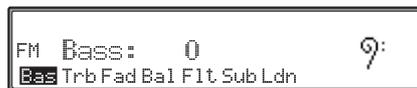
Los ajustes de los bajos, los agudos, el balance y el regulador de transición gradual de sonido se memorizan por separado para las distintas fuentes de audio: radio, reproductor de CD, de MP3 y de CDC/AUX.

Los ajustes del volumen afectan a todas las fuentes.

Pulsando una de las teclas de fuente durante más de dos segundos se accede al menú de sonido.

- Tecla fuente **FM** para la banda de frecuencia ajustada en cada momento (FM o AM)
- Tecla fuente **Bas** para el modo activo en cada momento (CD, MP3, CDC/AUX)

Es posible escoger entre una de las siguientes funciones: **Bas** (graves), **Trb** (agudos) **Fad** (fader), **Bal** (balance), **Flt** (Ajuste del valor lineal), **Sub** (Subwoofer) y **Ldn** (Loudness).



En el display se muestra siempre a la izquierda la fuente (en el cuadro p.ej. FM).

## Ajuste de graves

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.

Pulse la tecla multifuncional **Bas**.



Ajustar el nivel de graves deseado mediante el botón giratorio derecho **▶**.

## Ajuste de agudos (Treble)

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.

Pulse la tecla multifuncional **Trb**.



Ajustar el nivel de agudos mediante el botón giratorio derecho **▶**.

## Fader (regulador de transición gradual de sonido)

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.  
Pulse la tecla multifuncional **Fad**.



Ajustar el nivel de transición (Fader) deseado mediante el botón giratorio derecho.

## Ajuste del balance

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.  
Pulse la tecla multifuncional **Bal**.



Ajustar mediante el botón giratorio derecho el balance deseado.

## Ajuste del valor lineal

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.



Pulsar brevemente la tecla multifuncional **Fit** - aparece Tone flat. Pulsando de nuevo la tecla multifuncional **Fit** se regulan los ajustes de sonido de la fuente de señal seleccionada actualmente (p. ej., FM) en un valor medio.

## Intensidad: conexión/desconexión

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.  
Pulse la tecla multifuncional **Ldn**.



Con la tecla multifuncional **Ldn** elegir entre intensidad activada (ON) e intensidad desactivada (OFF).

## Ajustar volumen de Subwoofer y Centerspeaker

Pulsar las teclas fuente durante más de 2 segundos.  
Pulse la tecla multifuncional **Sub**.



El volumen del subwoofer se ajusta mediante el botón giratorio derecho. Si en el ajuste de volumen está activada la opción **Passado**, la salida del subwoofer no estará operativa.

## Activación de la función reset

Si debido a un mal funcionamiento del aparato no pudiera manejarse el mismo o se produjera otro fallo, puede reiniciarse (reset) el software interno del aparato.

Para reiniciar, pulsar la tecla **ON** más de 20 segundos.

Tras reiniciar el software del aparato se debe introducir el número de código e insertar el CD de navegación.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## ¿Qué significa Navegación?

Bajo el nombre Navegación (lat. navigare = viajar en el mar) se entiende en general la determinación de la ubicación de un vehículo, el cálculo de la dirección y la distancia al destino deseado, así como la ruta a seguir. Como ayuda a la Navegación se emplean, entre otros, cuerpos celestes, puntos marcados, brújulas y satélites.

En el OnlinePro se realiza la determinación de la posición a través del receptor GPS (GPS = Global Positioning System). El cálculo de la dirección y distancia al destino se realiza con ayuda de un mapa de carreteras digital, un ordenador de navegación y varios sensores. Para el cálculo de la ruta se utiliza adicionalmente una señal de taquímetro y de marcha atrás.

Por razones de seguridad, la guía al destino se realiza mayormente de forma audible y con el apoyo de una visualización de dirección en el display.



### Indicaciones de seguridad

- Observe en cada caso las normas vigentes de circulación por carretera.
- Respete con preferencia las señales de tráfico y las normas de circulación.
- La guía de la conducción está referida únicamente a turistas. No se hace referencia a consejos de conducción y a normas para otros vehículos (p. ej.: vehículos de servicio).
- Sólo puede introducir los lugares de destino si el vehículo está parado.

## CDs de navegación

Con el aparato de navegación recibirá dos CDs de navegación.

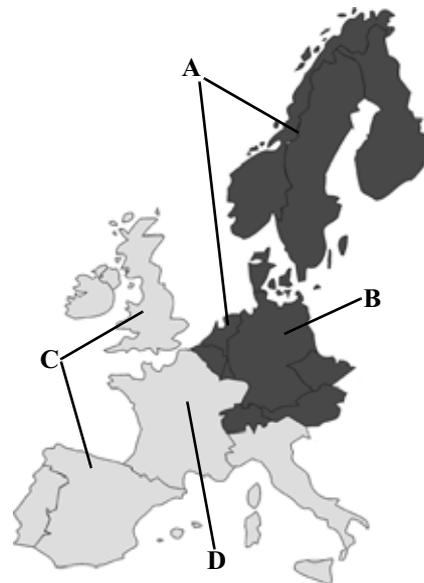
En estos CDs se encuentra un mapa de carreteras digitalizado. Recibirá un CD para Europa del Norte (CD núm. 1) y un CD para Europa del Sur (CD núm. 2).

Ambos CDs contienen la red completa de carreteras interurbanas y todos los centros de las zonas digitalizadas en Europa del Norte y Europa del Sur. En el CD de Europa del Norte están contenidas adicionalmente todas las calles digitalizadas de los países del norte. En el CD de Europa del Sur están contenidas adicionalmente todas las calles digitalizadas de los países del sur.

En las zonas detalladas del CD de mapas de carreteras de Europa del Norte o del Sur están registradas las autopistas, autovías y carreteras nacionales, así como las carreteras regionales y comarcales. Grandes ciudades y municipios se hallan almacenados por completo. En los casos de pequeñas ciudades y municipios, se consideraron también las carreteras nacionales y comarcales o vías de tráfico, así como el centro de la localidad.

También se hallan ampliamente recogidas calles de sentido único, zonas peatonales, prohibiciones de giro y otras regulaciones del tráfico. Por razón del continuo cambio de la red de carreteras y sus regulaciones de tráfico, puede existir alguna diferencia entre los datos del CD de navegación y las circunstancias del lugar.

## Navegación con dos CDs de Europa



- A** Zona del CD de Europa del Norte con todas las calles digitalizadas.
- B** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Alemania (en el CD de Europa del Norte).
- C** Zona del CD de Europa del Sur con todas las calles digitalizadas.
- D** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Francia (en el CD de Europa del Sur).

Si por ejemplo desea que se le dirija desde un lugar contenido en el CD de Europa del Sur (D) hacia un lugar contenido en el CD de Europa del Norte (B), introduzca la dirección de destino de la manera acostumbrada. Después de ingresar el lugar, se le pedirá que introduzca el CD de navegación 1 mediante la indicación **Introduzca el CD 1 de navegación**. Después de introducir el CD respectivo, ingrese la calle y de ser necesario el número de portal o el centro.

Después de comenzar el cálculo de la ruta se cargarán los datos necesarios del mapa y se almacenarán de forma interna.

## Indicaciones generales

- Durante el funcionamiento en modo de navegación se seguirá oyendo la radio, CD o MP3.

En la parte derecha del display se visualizará la distancia hasta la próxima indicación y la hora estimada de llegada, o bien la hora o el tiempo de viaje hasta el destino.

Es posible ajustar si ha de indicarse la hora, el tiempo de viaje hasta el destino o la hora estimada de llegada.



- Pulsando la última tecla multifuncional es posible seleccionar el tipo de indicación. Es posible reconocer el ajuste actual mediante el símbolo respectivo ante la indicación del tiempo/hora. El símbolo  representa la hora estimada de llegada. El símbolo  representa el tiempo de viaje restante. El símbolo  representa la hora actual.
- Durante el funcionamiento en modo de navegación se seguirá oyendo la radio, CD o MP3. En la parte derecha del display se visualizará la distancia hasta la próxima indicación, así como el tiempo estimado de llegada.

- Si está activada la guía a meta, puede cambiarse a modo radio pulsando la tecla . Pulsando la tecla  se cambia a modo CD.

Cuando son emitidas comunicaciones del sistema de Navegación, se visualiza automáticamente el menú Navegación.

- En el proceso de introducción de la dirección, sólo se visualizarán aquellas palabras, cifras o símbolos, que den sentido completo a la introducción.

Los datos son completados automáticamente.

Los espacios en blanco (p. ej.: Aldehuela de Ágreda) deben ser sustituidos por una línea " \_".

Las letras, cifras y símbolos pueden elegirse por medio de las teclas multifuncionales  hasta . Los símbolos situados encima de cada tecla multifuncional pueden ser elegidos pulsando varias veces la respectiva tecla multifuncional.

No obstante, en las descripciones siguientes, la selección viene explicada por medio del botón giratorio derecho .

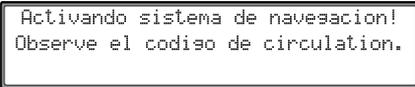
-  abandona el menú actual y conmuta o bien al display de destino o al menú general de navegación.
- En caso de una desviación en la ruta, el sistema calculará de nuevo el guiado hasta el destino.
- Para la reproducción del aviso actual del sistema de navegación, pulsar brevemente el botón giratorio izquierdo .
- Durante los avisos del sistema de navegación, el volumen se puede ajustar con el botón giratorio izquierdo .

# Funcionamiento del sistema Navegación

- Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo ● se llama, durante el guiado a destino, a informaciones adicionales, así como en caso de no estar activado el guiado hasta el destino, se obtendrá la posición actual. Ver "Información durante el guiado hacia el destino" en página 30 y "Informaciones con el guiado a destino desactivado" en página 32.
- Un aviso del sistema de Navegación se podrá interrumpir pulsando el botón giratorio izquierdo ●.
- Mantener pulsado el botón giratorio izquierdo ● durante más de 2 segundos durante una comunicación del sistema de Navegación; entonces se desconecta el aviso del sistema de Navegación y el guiado a destino se realiza únicamente por medio del display. Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo ● se activan de nuevo los avisos del sistema de navegación.
- Las marcas "scroll" ↕ y ↕ hacen referencia a una lista de opciones, en la que pueden ser pasadas las páginas por medio del botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho ● puede elegir cada una de las opciones de la lista y que van escritas en mayúsculas.

## Seleccionar navegación

Pulsar la tecla Ⓞ.



Activando sistema de navegacion!  
Observe el codiso de circulation.

Tras esta indicación aparece el menú principal del sistema de navegación.

### Nota:

En caso de ser la primera vez que se activa el modo de navegación, es necesario cargar el CD correspondiente.

Si todavía no se finalizó la calibración del sistema de navegación, se solicitará realizar el recorrido de calibración (véase Instrucciones de montaje).

Para el modo Navegación hace falta un CD de navegación con los datos del país en el que se encuentra el destino.

Si se va a activar un cálculo de ruta, debe introducirse el CD Navegación. Durante el cálculo parpadeará en el display el texto CD. Cuando se termina el proceso de cálculo, desaparece el texto CD, el CD Navegación puede extraerse y se puede colocar un CD de audio.

En el caso de introducir destinos muy alejados hay que esperar para iniciar la marcha hasta que desaparezca la palabra CD.

## Menú principal de navegación



### Seleccionar

Introducir destino,  
Memoria destino,  
Ultimos destinos,  
Destinos especial.,  
Destinos @,  
Coordinates,  
Guardar posición

girando el botón derecho, y confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●.

- **Introducir destino**  
Lleva al menú de introducción de la dirección de destino.  
Véase "Introducir destino" en pág. 15.
- **Memoria destino**  
Contiene destinos memorizados previamente.  
Véase "Memoria de destinos" en pág. 20.

### Nota:

Si no hay destinos memorizados no se mostrará Memoria destino.

- **Destinos especial.**  
Menú para seleccionar destinos especiales locales o suprarregionales, así como destinos especiales en los alrededores. Los destinos especiales son p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos u hospitales. Véase "Destinos especiales" en pág. 32.

- **Últimos destinos**

Se visualizará una lista con los últimos 50 guados hasta destinos. Los destinos intermedios no se memorizan como último destino.

Véase "Últimos destinos" en pág. 24.

**Nota:**

Si no hay destinos memorizados en los últimos destinos no se mostrará **Últimos destinos**.

- **Destinos @**

Se puede llamar a los destinos memorizados en la página principal. Véase "Acceder a Destinos @" en pág. 23.

- **Coordinates**

Es posible iniciar un guiado hacia el destino con ayuda de las coordenadas geográficas

Véase "Introducción de coordenadas" en pág. 25.

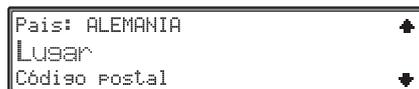
- **Guardar posición**

Se almacena la posición actual. La posición se almacena en la memoria de destinos.

Véase "Guardar el destino introducido en la memoria de destinos" en pág. 21.

## Introducir destino

En el menú general de navegación, seleccionar con el botón giratorio derecho **Introducir destino** y confirmar pulsando el botón.



Se indicará el país seleccionado como último. En la primera introducción de un destino se pasará automáticamente a la selección de país.

Figuran los registros

País,  
Lugar y  
Código postal

- **País**

En caso de que su destino esté en otro país diferente al indicado, podrá elegir el país después de seleccionar **País**.

Véase "Seleccionar país" en pág. 15.

- **Lugar**

Mediante la selección de **Lugar** puede pasar a la introducción del lugar.

Véase "Introducir el lugar de destino" en pág. 16.

- **Código postal**

Mediante la selección de **Código postal** puede introducirse el código postal del lugar de destino.

Véase "Introducir el código postal del lugar de destino" en pág. 16.

## Seleccionar país

En el caso de que su destino se halle en otro país de los mostrados, seleccionar **País:** con el botón giratorio derecho **E** y confirme pulsándolo.



Seleccionar el país deseado con el botón giratorio derecho **E** y confirmar pulsando el botón.

**Nota:**

Recomendamos que al seleccionar un destino lejano se seleccione un destino intermedio (Página 26) hacia la mitad del recorrido.

# Funcionamiento del sistema Navegación

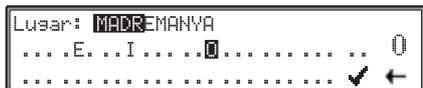
## Introducir el lugar de destino



Elegir una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional ← se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla ← más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como apoyo se visualiza el nombre del lugar más cercano a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar. Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre del lugar.

Para confirmar la introducción mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar con el gancho pequeño ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●. Si se introdujo previamente o se completó automáticamente el nombre completo del lugar, con una entrada inequívoca, o sea que sólo haya un lugar con ese nombre en el país de destino, se toma el mismo. Se vuelve hacia atrás para la introducción de la dirección.

Si se ha confirmado una introducción de lugar incompleta, se visualizará la lista de selección de lugar.



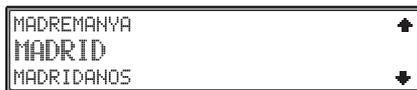
El lugar más cercano a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de selección de lugar.

Las marcas "scroll" indican que pueden ser seleccionados otros lugares en orden alfabético.

Seleccione el mensaje girando el botón derecho ● y confírmelo pulsando ese mismo botón. (Véase "Indicaciones generales" en pág. 13.)

Si la entrada es inequívoca se retrocede a la introducción de la dirección.

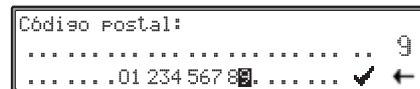
Si la selección no ha sido correcta, se visualizará la lista con lugares para cotejar.



Seleccionar el lugar deseado con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se vuelve hacia atrás para la introducción de la dirección.

## Introducir el código postal del lugar de destino



Elegir una tras otra las cifras del código postal, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La cifra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Para confirmar la introducción, mantener pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.



Seguidamente se indicará ya sea el lugar correspondiente al código postal en cuestión, o bien, en el caso de que a este código pertenezcan varios lugares, se visualizará una lista con los mismos. Seleccione el lugar deseado con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.

Si a un mismo código postal se encuentran asignados más de 20 lugares, en vez de la lista ya descrita se mostrará un menú para la entrada del lugar. El nombre del lugar deberá introducirse tal como se describe en "Introducir el lugar de destino" en página 16.

## Introducir la calle del lugar de destino



Lugar: MADRID ↑  
Calle  
Código Postal ↓

Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Calle:**, y confirmar pulsándolo.

Si no está disponible el registro **Calle:**, significa que no hay calles a seleccionar en el lugar escogido. Entonces se puede conmutar hacia delante seleccionando **Centro** para la introducción del centro.

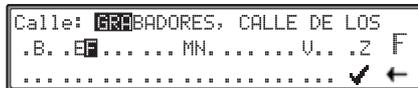


Calle:  
ABC DEF GHI J.L MNO PQR STU VW. .z H  
..... ✓ ←

Elegir una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional ← se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla ← más de 2 segundos.



Calle: GRABADORES, CALLE DE LOS  
.B. EF..... MN..... V.. .z F  
..... ✓ ←

Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como apoyo se visualiza el nombre de la calle más cercana a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar.

Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre de la calle.

Para confirmar la introducción mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar con el gancho pequeño ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo de la calle o se ha completado automáticamente, o bien se conmuta a la lista de diferenciación de calles (calle en el lugar seleccionado repetida) o se retrocede a la introducción de dirección.

Si se ha confirmado una introducción de calle incompleta, se visualizará la lista de selección de calle.



GRAN PODER, CALLE DEL ↑  
GRAN VIA, CALLE  
GRANADA, CALLE DE ↓

La calle más cercana a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de selección de calle.

Las marcas scroll indican que pueden ser seleccionadas otras calles en orden alfabético.

Elegir la calle girando el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Si la selección es inequívoca se retrocede a la introducción de la dirección.

Si la selección no es inequívoca (calle repetida en el lugar seleccionado) se muestra la lista de diferenciación de calles.



EL PERELLONET  
LES GAUVINES ↓

Seleccionar la parte deseada del lugar con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se vuelve hacia atrás para la introducción de la dirección.

Sólo se puede seleccionar un número de casa o cruce. Seleccionando **Inicio...** se comienza el cálculo de ruta.

## Introducir el centro del lugar de destino



Código Postal ↑  
Centro ↓

Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Centro**, y confirmar pulsándolo.

Si el lugar seleccionado previamente tiene un solo centro, entonces se cambiará automáticamente a la introducción de dirección.

Si el número de centros es menor de 10, se visualizará la lista de centros.

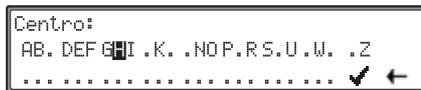


EL PERELLONET  
LES GAUVINES ↓

Elegir el centro girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Si el número de centros es mayor de 9, se cambiará automáticamente a la introducción del centro.

# Funcionamiento del sistema Navegación



Elegir una tras otra las letras, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional ◀ se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla ◀ más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como apoyo se visualiza en cada caso el nombre del centro más cercano a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar. Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre del centro.

Para confirmar la introducción mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar con el gancho pequeño ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●. Si se ha introducido previamente el nombre completo del centro o éste ha sido completado automáticamente, se retrocede a la introducción de dirección.

Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista con centros para cotejar.



El centro más cercano a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de centros

La marca scroll indica que pueden ser seleccionados otros centros por orden alfabético.

Elegir el centro girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se retrocede al menú de introducción de la dirección.

Seleccionando Inicio... se comienza el cálculo de ruta.

## Nota:

Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber seleccionado antes ninguna letra aparecerá inmediatamente la lista con los posibles centros del lugar.

## Introducir el número de portal de la calle de destino

Esta función únicamente se halla disponible si la información se halla guardada en el CD Navegación.



En el menú de introducción de dirección seleccionar con el botón giratorio derecho ● Número de calle, y confirmar pulsando el botón.

Los números de portal vienen recopilados en su sector correspondiente. Si la cantidad de sectores de números de portal es menor de 10, se visualizará la lista de sectores de número de calle.



Elegir el sector de números de portal girando el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo. Se retrocede al menú de introducción de dirección. Si la cantidad de sectores de números de portal es mayor de 9, se cambiará automáticamente a la introducción de números de calle.



Con el botón giratorio derecho ● o con las teclas multifuncionales 1 a 9 introducir el nº de portal de la calle de destino, y confirmar la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de

2 segundos. El posible sector de números se representa entre paréntesis.

Si el número de portal introducido existe se produce un retroceso al menú de introducción de dirección.

Si el número de portal no existe, se muestra la lista de sectores de números de portal. Se puede seleccionar ahora un sector de números de portal.

Seleccionando Inicio... se comienza el cálculo de ruta.

## Nota:

Debido a las limitaciones del sistema, el guiado hacia el destino sólo tiene lugar hasta la zona aproximada del número de portal introducido.

## Seleccionar el cruce de la calle de destino

Esta función únicamente se halla disponible si la información se halla guardada en el CD Navegación.



En el menú de introducción de dirección seleccionar con el botón giratorio derecho **Cruce**, y confirmar pulsando el botón.



Elegir el cruce de la calle de destino girando el botón derecho **Cruce**, y confirmar pulsándolo.

Se retrocede al menú de introducción de dirección. Seleccionando Inicio... se comienza el cálculo de ruta.

## Comienzo del cálculo de ruta



Tras haber introducido una dirección válida en el menú de introducción de direcciones seleccionar con el botón giratorio derecho Inicio.

El cálculo de ruta se desarrolla de acuerdo a los ajustes de las opciones de ruta (ruta rápida, corta o dinámica).

## Opciones de ruta

Con las opciones de ruta se puede influir en el cálculo de la misma.



En el menú de introducción de dirección, seleccionar con el botón giratorio derecho **Opciones de ruta**, y confirmar pulsando el botón.



Selección de

- Ruta rápida,
- Dyn. route RDS,
- Dyn. route TDS,
- Ruta corta,
- Transbordador,
- Autopista,
- Peaje,
- Túnel,
- Private route y
- Business route

girando el botón derecho, cambio de los ajustes pulsando el botón giratorio derecho **Opciones de ruta**; es posible seleccionar entre () y ()

Si se mantiene pulsado el botón durante más de 2 segundos, quedan grabados todos los ajustes y se sale del menú. Al mismo tiempo se inicia el cálculo de la ruta.

Sólo es posible activar un registro a partir de los ajustes Ruta rápida, Dyn. route RDS,

# Funcionamiento del sistema Navegación

Dyn. route TDS y Ruta corta. Las limitaciones se pueden combinar a voluntad.

- Ruta rápida  
Con este ajuste se calcula el tiempo de viaje más breve hasta el destino.
- Dyn. route RDS  
La ruta se calcula teniendo en cuenta los avisos de tráfico recibidos.

## Nota:

El guiado dinámico hacia el destino no es por el momento posible en todos los países.

La posibilidad de que durante el guiado dinámico hacia el destino deba calcularse una nueva ruta hace que el sistema de navegación pueda pedirle que introduzca el CD de navegación (si no se encuentra introducido).

Cuando está activado el guiado dinámico hacia el destino, las rutas se calculan con la opción de "Schnelle Route" (ruta más rápida).

Más información sobre ruta dinámica en "Guía-dinámico hacia el destino" en página 29.

- Dyn. route TDS,  
TDS es una posibilidad más que brinda la navegación dinámica.  
Cuando se imprimió el manual, aún no había terminado el proceso de habilitación y comprobación de esta función. Por este motivo se incluye en un documento independiente.

- Ruta corta  
Con este ajuste se calcula la ruta que suponga la distancia de viaje menor hasta el destino.

## Nota:

A menudo, en las grandes ciudades o aglomeraciones urbanas es recomendable la modalidad "Ruta corta".

- Transbordador, Autopista, Peaje y Túnel

Brinda la posibilidad de activar o desactivar puentes, autopistas, ferrys o carreteras de peaje. Esto significa que con la función activada (  ) se calculará dentro de lo posible una ruta que, p. ej. no contenga túneles.

## Nota:

En el caso de recorridos largos, a pesar de estar activada la función Autopista las autopistas serán incluidas en el cálculo de la ruta.

- Private route y Business route  
Esta función permite realizar ajustes en un libro de ruta.  
Cuando se imprimió el manual, aún no había terminado el proceso de habilitación y comprobación de esta función. Por este motivo se incluye en un documento independiente.

## Memoria de destinos

La memoria de destinos contiene destinos personales. No es absolutamente necesario guardar un destino en la memoria de destinos. Simplemente, con ello se ahorrará usted repetir la introducción manual en caso de que en el futuro desee ser guiado de nuevo a ese mismo destino.

## Activar el destino de la memoria de destinos



Seleccionar con el botón giratorio derecho  Memoria destino en el menú principal de navegación o en cualquier otro menú de introducción y confirmar pulsándolo.



Seleccionar el destino deseado con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.

Comenzará el cálculo de la ruta.

Antes de confirmar la selección, pulsando el botón giratorio izquierdo  se puede obtener más información sobre el punto de destino.

## Guardar el destino introducido en la memoria de destinos



En el menú de introducción de dirección seleccionar **Guardar destino** y confirmar pulsando el botón giratorio derecho **➤**. En algunos menús se puede llamar también a la memoria de destinos pulsando la tecla multifuncional **➡** para almacenar un destino.



Seleccionar

Actualizar entrada o

Nueva entrada

girando el botón derecho, y confirmar pulsando este **➤**.

- Selección Nueva entrada

Se coloca un nuevo registro para el destino introducido.



Para el destino introducido puede elegirse libremente un nombre de hasta 14 dígitos, que, al pulsar durante 2 segundos el botón giratorio derecho **➤**, queda grabado.

Para memorizar se puede seleccionar con el gancho pequeño **✓** y pulsar brevemente el bo-

tón giratorio derecho **➤**. Si no quiere dar un nombre concreto al destino, mantenga apretado el botón giratorio derecho **➤** durante más de 2 segundos; con ello la dirección que se introdujo anteriormente se procesará sin grabar ningún nombre.



El último destino introducido puede incluirse en la lista en cualquier posición girando el botón derecho **➤**. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho **➤** se confirma la posición en la memoria. El destino seleccionado se identifica con **↕**.

Se pueden grabar un total de 50 destinos.

- Selección Actualizar entrada

Un registro ya existente puede ser completado o actualizado con la dirección introducida.



Seleccionar el registro a actualizar girando el botón giratorio derecho y confirmar pulsándolo. El registro se muestra con la dirección actual a grabar.

## Borrar destino de memoria de destinos

Seleccionar memoria de destinos (véase pág. 20).



Seleccionar el destino a eliminar con el botón giratorio derecho **➤** y pulsando el botón giratorio izquierdo **➤** mostrar las informaciones adicionales del destino grabado.



Pulse la tecla multifuncional **➡**.



Seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** entre **Si** y **No**. El elemento seleccionado se representa invertido.

Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho **➤** se confirma la selección.

Seleccionando **Si** se borra el registro. A continuación se retorna a la memoria de destinos.

Seleccionando **No** se retorna sin modificación a la memoria de destinos.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Activar memoria de destinos

Seleccionar memoria de destinos (véase pág. 20).



Seleccionar el destino a activar con el botón giratorio derecho ● y pulsando el botón giratorio izquierdo ● mostrar las informaciones adicionales del destino grabado.



Pulse la tecla multifuncional .

El último destino seleccionado puede incluirse en la lista en cualquier posición girando el botón derecho ●. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se confirma la nueva posición en la memoria.

## Renombrar destino en memoria de destinos

Seleccionar memoria de destinos (véase pág. 20).



Seleccionar el destino a cambiar de nombre con el botón giratorio derecho ● y pulsando el botón giratorio izquierdo ● mostrar las informaciones adicionales del destino grabado.



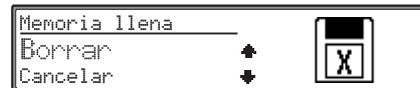
Pulse la tecla multifuncional .



Para el destino introducido puede elegirse un nombre nuevo de hasta 14 dígitos, que, al pulsar durante 2 segundos el botón giratorio derecho ●, queda grabado.

Para memorizar se puede seleccionar con el gancho pequeño ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

## Memoria de destinos llena

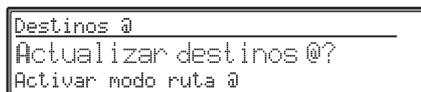


Se visualiza cuando la memoria de destinos está llena.

Girando el botón derecho giratorio seleccionar ● entre Borrar (salto a la memoria de destinos para borrar un destino, ver "Borrar destino de memoria de destinos" en página 21) y Cancelar (Interrupción del memorizado). Pulsando el botón se confirma la selección.

## Acceder a Destinos @

El elemento de menú **Destinos @** del menú principal de navegación permite descargar los destinos almacenados en la página principal de BeckerClub y navegar por ellos. Para saber cómo se accede a BeckerClub, consulte "BeckerClub" en página 65. En el menú general de navegación, seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Destinos @** y confirmar pulsando el botón.



Seleccionando **Actualizar destinos @** y pulsando el botón giratorio derecho ● se establece una conexión WAP a la página principal y se cargan los datos relevantes.

Se representa el explorador WAP. Se puede realizar un seguimiento del proceso de conexión. Los posibles mensajes de error aparecerán en pantalla. Tras el proceso de carga, se cierra la conexión y se muestra una lista con los destinos descargados.

### Nota:

Si el modo teléfono no está disponible, aparecerá el mensaje **Actualizar destinos @** entre paréntesis y no se podrá seleccionar.

Los destinos descargados de **Destinos @** presentan un comportamiento similar a los de la memoria de destinos. Es posible seleccionarlos directamente y navegar por ellos.



El destino deseado se selecciona con el botón giratorio derecho ●. La selección se confirma pulsando brevemente el botón giratorio derecho ●.



Al seleccionar **Inicio...**, comienza el cálculo de la ruta.

## Almacenar y borrar un destino de "Destinos @"

En el menú principal de navegación, seleccione con el botón giratorio derecho ● **Destinos @** y confirme la selección pulsando el botón.



Seleccione el destino que desee borrar o almacenar con el botón giratorio derecho ● y confirme la selección pulsando el botón giratorio izquierdo ●.



Pulsando la tecla multifuncional **→□** se puede llamar a la memoria de destinos y almacenar el destino. Véase "Memoria de destinos" en pág. 20.

Pulsando la tecla multifuncional **→X** se puede borrar el registro seleccionado.



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● entre **Si** y **No**. El elemento seleccionado se representa invertido.

Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

Seleccionando **Si** se borra el registro. A continuación se retorna a la lista de los destinos cargados. Seleccionando **No** se retorna sin modificación a la lista de los destinos cargados.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Modo de ruta @

Seleccionando **Activar modo ruta @** y pulsando el botón giratorio derecho ● se inicia automáticamente el cálculo de la ruta hacia los destinos cargados por la página principal.

Cuando haya alcanzado el primer destino, se iniciará automáticamente el cálculo de la ruta hacia el próximo destino, etc.

### Nota:

Si todavía no se ha cargado ningún destino de la página principal, se indicará **Activar modo ruta @** entre paréntesis y no podrá seleccionarse.

## Últimos destinos

Se visualizará una lista con los últimos 50 recorridos a destinos. Los destinos intermedios no se memorizan como último destino.

### Activar el destino "Últimos destinos"



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Últimos destinos** en el menú general de navegación y confirmar pulsándolo.



Seleccionar el destino deseado con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Después comenzar el guiado hasta destino.

Antes de confirmar la selección, pulsando el botón giratorio izquierdo ● se puede obtener más información sobre el punto de destino.

## Almacenar el destino "Últimos destinos" y borrar



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Últimos destinos** en el menú general de navegación y confirmar pulsándolo.



Seleccionar el destino a borrar o a almacenar con el botón giratorio derecho ● y confirmar pulsando el botón giratorio izquierdo ●.



Pulsando la tecla multifuncional → se puede llamar a la memoria de destinos y almacenar el destino. Véase "Memoria de destinos" en pág. 20.

Pulsando la tecla multifuncional **→X** se puede borrar el registro seleccionado.



Seleccionar con el botón giratorio derecho **●** entre **Si** y **No**. El elemento seleccionado se representa invertido.

Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho **●** se confirma la selección.

Seleccionando **Si** se borra el registro. A continuación se retorna a la lista de los últimos destinos.

Seleccionando **No** se retorna sin modificación a la lista de los últimos destinos.

## Introducción de coordenadas

Si se conocen las coordenadas de un punto de destino, es posible introducir las mismas e iniciar el guiado hacia tal punto de destino.



Seleccione con el botón giratorio derecho **●** **Coordinates** en el menú principal de navegación y confirme pulsando el botón.



Seleccione con el botón giratorio derecho **●** la posición para la entrada. La selección para la entrada de grados, minutos y segundos ocurre de manera separada. A continuación, pulsando las teclas multifuncionales **1** - **0** es posible introducir las coordenadas deseadas.

En caso de una introducción errónea, será necesario sobrescribir el valor individual.

Si ha introducido las coordenadas deseadas, inicie el guiado hacia el destino pulsando durante un período de tiempo prolongado el botón giratorio derecho **●**.

## Cálculo del guiado hasta el destino



El aviso "se está calculando la ruta" indica que se está calculando el trayecto, lo que puede durar algunos segundos.

Después de la primera comunicación de guiado hasta destino, en el display se visualiza la palabra **CD** que parpadea hasta que se haya calculado por completo la ruta. En el caso de introducir destinos muy alejados hay que esperar a iniciar la marcha hasta que deje de parpadear la palabra **CD**.

## Calcular de nuevo el guiado hasta el destino.



En caso de que no se siga el guiado actual a destino debido a cortes de tráfico, desvíos, errores involuntarios o incumplimiento consciente de las recomendaciones, el sistema calculará inmediatamente un nuevo guiado a destino. Durante este nuevo cálculo se muestra **NEW ROUTE**.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Destino intermedio

El destino intermedio le ofrece la posibilidad de introducir un punto intermedio dentro del guiado a destino actual.

## Introducir destino intermedio



Pulse la tecla multifuncional



Elegir una opción con el botón giratorio derecho y confirmar pulsándolo.

- **Introducir destino** (véase pág. 15) le brinda la posibilidad de introducir un destino intermedio con dirección exacta.
- **Memoria destino** (véase pág. 20) Elegir destino intermedio memorizado.
- **Ultimos destinos** (véase pág. 24) Seleccionar destino intermedio de la memoria de los últimos destinos.
- **Destinos especial.** (véase pág. 32) posibilita la elección de destinos especiales a través de *Alrededores*, *Suprarregional* y *Lugar/Pais* estos son p.ej. gasolineras o aeropuertos.

- **Destinos @** (véase pág. 23) Permite la selección de uno de los destinos descargados como destino intermedio.
- **Coordinates** (véase pág. 25) permite la introducción de un destino intermedio a través de coordenadas geográficas.

## Iniciar el guiado hasta el destino intermedio

El inicio separado del cálculo de ruta hacia el destino intermedio sólo es necesario después de la introducción de una dirección. En todo el resto de los casos, el cálculo de la ruta se iniciará automáticamente después de seleccionar un destino o después de confirmar las coordenadas.



Para iniciar el guiado hasta destino intermedio, pulse el botón giratorio derecho .

La ruta se calcula y comienza el guiado hasta el destino.

### Nota:

Durante el guiado hasta un destino intermedio, la visualización aparecerá inversa.

## Eliminar destino intermedio



Pulsar la tecla multifuncional .



Seleccionar con el botón giratorio derecho entre Si y No. El elemento seleccionado se representa invertido.

Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho se confirma la selección.

Seleccionando Si se finaliza la conducción al destino intermedio y se calcula la conducción al destino final.

Seleccionando No no se borra el destino intermedio o escala.

## Se alcanzó la escala



Tras la indicación „Llegó a la escala“, comenzará automáticamente el guiado al destino final.

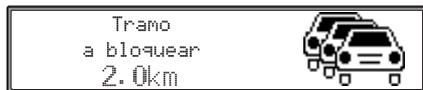
## Función de atascos

Esta función permite cancelar los siguientes tramos de la ruta a partir del próximo cruce, en caso de que se prevea una retención o corte de calle inminente.

## Introducir longitud de la retención



Pulsar la tecla multifuncional .



Introducir la longitud de la retención con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsando el mismo botón.



En el display aparecerá  invertido, y la ruta será calculada de nuevo.

## Eliminar bloqueo



Pulsar la tecla multifuncional .



Seleccionar con el botón giratorio derecho  entre Si y No. El elemento seleccionado se representa invertido.

Pulsando el botón giratorio derecho  se confirma la selección.

Seleccionando Si se elimina el bloqueo introducido.

Seleccionando No no se borra el bloqueo.

## Interrumpir el guiado hasta el destino

Pulsar la tecla .



Seleccionar con el botón giratorio derecho  entre Si y No. El elemento seleccionado se representa con el fondo invertido.

Pulsando el botón giratorio derecho  se confirma la selección.

Seleccionando Si finaliza la conducción a destino. Seleccionando No se continua la conducción a destino.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Aclaraciones sobre el guiado hasta el destino

Una vez introducido el destino (dirección), el sistema calcula la ruta y da un aviso:

”Puede comenzar el viaje”.

Los consejos de conducción le serán transmitidos por medio de avisos de voz y a través del display.

Pulsando el botón giratorio izquierdo  se puede escuchar nuevamente la recomendación actual de conducción.



### Advertencia

#### Peligro de accidente

Si algún consejo de conducción se hallara en contradicción con el vigente Código de Circulación, siempre prevalecerá este último.

Como aclaración les mostraremos algunos ejemplos de posibles consejos de conducción:

- ”Cuando sea posible, dé media vuelta”.



Circula usted en sentido equivocado y debe efectuar un cambio de sentido cuando sea posible.

- ”Gire a la derecha después de 300 metros”.



La flecha indicadora  señala la calle por la que hay que girar.

La escala de barras a la derecha visualiza la distancia, y la parte en negro disminuye progresivamente según se va acercando el cruce.

- ”Siga circulando por esta calle”.



Este aviso le indica que tiene que seguir el recorrido de la calle.

- ”Girar a la izquierda en el próximo cruce” o ”Sítuse a la izquierda”.



Este consejo aparece cuando está previsto un giro próximamente.

”Sítuse a la izquierda” no significa sin embargo que tenga que pasar inmediatamente al carril de giro.

### Nota:

En cruces y glorietas sólo se mostrarán las bocacalles que se deben dejar de lado.

- ”Por favor, salga en la tercera salida a la derecha”



Este aviso le indica cuál es la salida (marcada con flecha) que debe utilizar en la glorieta.

- ”Ahora, siga recto”.



En ese punto debe seguir circulando en línea recta.

- "Siga en el sentido de las flechas".



Este aviso le indica que se encuentra en una calle no digitalizada (p. ej. garajes, estacionamientos, parkings) que no forma parte del mapa digital de carreteras. La flecha indica la dirección al destino en línea recta.

- "Pasados 2 kilómetros salga por la derecha".



Seguir por la derecha significa que la calle se divide y se debe seguir la correspondiente dirección.

- "Ha llegado a su destino".



El destino introducido se ha alcanzado, por lo que finaliza el guiado hasta el destino.

## Guiado dinámico hacia el destino

### Nota:

El guiado dinámico hacia el destino no es posible en todos los países.

Con el guiado dinámico hacia el destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales.

Los mensajes de tráfico son emitidos por una emisora de radio TMC junto con el programa de radio; el sistema de navegación los recibe y procesa. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

### Nota:

Puesto que los mensajes de tráfico son emitidos por las emisoras de radio, no podemos garantizar que la información sea completa y correcta.

Si está activado el guiado dinámico hasta el destino se comprueba constantemente si existen mensajes relevantes para la ruta seleccionada. El cálculo de la ruta se realiza teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales con la opción de "ruta más rápida". Si durante la comprobación se determina que existen mensajes de tráfico que afectan al guiado hacia el destino, el aparato calcula automáticamente una nueva ruta al destino.

En el display se muestra **NEW ROUTE**. Además se escuchará el siguiente mensaje: **"Se está calculando de nuevo la ruta en función de los mensajes de tráfico actuales"**.

### Nota:

Si no se puede encontrar ninguna emisora TMC, aparece la indicación **Por el momento no es posible la recepción de TMC**. Al cabo de unos instantes se vuelve al display de guiado hacia el destino.

Incluso si tras 10 minutos no se ha detectado ninguna emisora TMC, se muestra **Por el momento no es posible la recepción de TMC** y suena una breve señal.

Su sistema de navegación puede recibir informaciones TMC estando o no seleccionada una emisora TMC. Sin embargo, para garantizar una recepción óptima de informaciones TMC recomendamos seleccionar una emisora TMC. Durante el funcionamiento de radio (FM) reconocerá que está seleccionada una emisora TMC por la abreviatura TMC. Véase "Indicación de emisoras TMC" en pág. 74.

### Nota:



Austria: El código de Location y de Event han sido puestos a disposición por ASFINAG y BMVIT.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Información durante el guiado hacia el destino



Pulsar el botón giratorio izquierdo ●.

Se mostrará el destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada.

Girando el botón derecho ● es posible mostrar la dirección completa.

El salto al modo de guiado hacia el destino se produce pulsando de nuevo el botón giratorio izquierdo ● o una vez transcurridos 8 segundos sin activar nada.



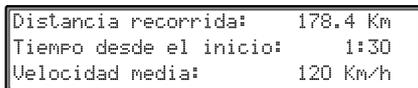
Si el guiado hacia un destino intermedio está activo, se puede mostrar el destino intermedio pulsando la tecla multifuncional .

## Consulta de la duración del viaje y los kilómetros recorridos

Pulse el botón giratorio izquierdo ● durante el guiado a destino.



Pulsar la tecla multifuncional .



Se indican la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media.

Pulsando el botón giratorio derecho ● se abandona la indicación.

Pulsando durante un período de tiempo prolongado el botón giratorio derecho ● se puede reposicionar la indicación a "cero".

## Indicar/modificar los ajustes de ruta



Pulsar el botón giratorio izquierdo ● durante el guiado hacia el destino. Pulsar la tecla multifuncional .

Se visualizarán los ajustes de ruta.



Los ajustes se pueden modificar tal como se describen bajo "Opciones de ruta" en página 19. Después de confirmar la modificación se calculará nuevamente la ruta con los ajustes de ruta modificados.

Pasados 8 segundos sin accionar nada se retornará a la pantalla de guiado hacia el destino.

## Consultar hora actual



Pulse el botón giratorio izquierdo ● durante el guiado a destino.

Pulsar la tecla multifuncional .



En el display aparecerá la hora actual. Pasados 8 segundos se retornará a la pantalla de guiado hasta el destino.

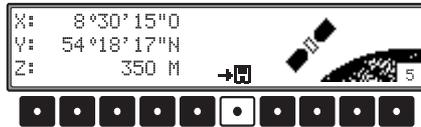
Si se pulsa el botón giratorio derecho durante un período de tiempo prolongado se puede conmutar al ajuste de la hora. Véase "Ajustar la hora" en pág. 35.

## Acceder a la posición actual

Durante el guiado a destino se puede consultar la posición actual.

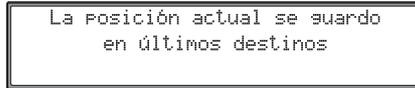


Pulsar la tecla multifuncional .



Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, altitud sobre el nivel del mar (en pasos de 50 m) así como el número de satélites que se reciben.

Pulsando el botón giratorio derecho se retorna al display de guiado hasta el destino. Pulsando la tecla multifuncional  se almacena la posición momentánea en los últimos destinos.



Pulsando el botón giratorio derecho o bien tras breves instantes se retorna al display de guiado hasta el destino.

## Escuchar información del tráfico

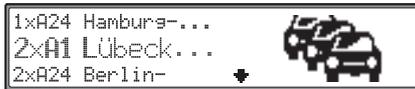
Se puede acceder a toda la información del tráfico recibida o a la información relevante para el trayecto actual.



Pulse la tecla multifuncional . Se mostrará toda la información del tráfico recibida.

Pulsar la tecla multifuncional . Se mostrará la información del tráfico relevante para el trayecto actual.

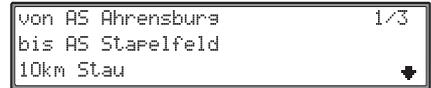
Si no existe ningún aviso de tráfico, no se mostrarán las teclas multifuncionales  y .



La lista está ordenada. En primer lugar, se visualizan los avisos de emergencia (p. ej. conductores suicida), después, las congestiones de circulación fortuitas (p. ej. accidentes) y, por último, las limitaciones de tráfico por obras.

Si hubiese varios inconvenientes en una misma calle, se indicará el número de ellos mediante 2x..., 3x... etc.

Para visualizar el texto completo de la información del tráfico, seleccione el registro deseado con el botón giratorio derecho.



Aparecerá la información del tráfico que se haya recibido relativa a la calle en cuestión.

Si se reciben varios mensajes informativos (p. ej. tres), cada uno de ellos se identificará mediante 1/3, 2/3 y 3/3. Girando el botón derecho se puede pasar de un mensaje a otro.

Estos mensajes también se pueden reproducir de forma oral. Para ello, mantenga presionado el botón giratorio derecho durante más de 2 segundos.

Pulsando de nuevo el botón giratorio derecho se vuelve a la lista de información del tráfico.

## Nota:

Si no es posible recibir la información del tráfico por motivos técnicos, en el display aparecerá  o .

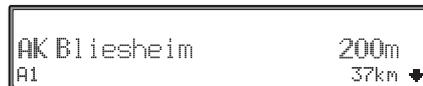
# Funcionamiento del sistema Navegación

## Llamar a la lista de rutas

Durante el guiado a destino se puede determinar la ruta planeada a través de la lista de rutas o mostrar los partes de tráfico más importantes de la ruta.



Pulsar la tecla multifuncional .



Se visualizará la calle actual y los nombres de las calles hasta llegar al destino. En la lista de ruta se puede avanzar girando el botón giratorio derecho .

### Nota:

Después de introducir el destino, tardará algunos instantes hasta que se establezca la lista de rutas. Si el vehículo se encuentra en la zona "Off Road" (calles no localizadas en la memoria) en el momento de introducir el destino, no se podrá establecer una lista de rutas hasta que se alcance una calle que se encuentre memorizada. Si aún no está a disposición una lista de rutas, no se mostrará la tecla multifuncional .

## Informaciones con el guiado a destino desactivado

Pulsar el botón giratorio izquierdo .

Se muestra si es posible la posición actual junto con la población y la calle.



- Pulsando la tecla multifuncional  se puede indicar la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media del último trecho de navegación. Véase "Consulta de la duración del viaje y los kilómetros recorridos" en pág. 30.
- Pulsando la tecla multifuncional  se mostrará una lista de los avisos de tráfico recibidos (véase pág. 31).
- Pulsando la tecla multifuncional  será indicada la hora. Véase "Consultar hora actual" en pág. 30.
- Pulsando la tecla multifuncional  es posible acceder a la posición actual y almacenarla. Véase "Acceder a la posición actual" en pág. 31.

## Destinos especiales

Menú de selección de destinos especiales a partir de una lista predeterminada o incluidos en la página del Club Becker. Entre los destinos especiales se encuentran, p. ej., las estaciones de servicio, los aeropuertos o los hospitales.



Seleccionar con el botón giratorio derecho  Destinos especial. en el menú general de navegación y confirmar pulsándolo.



Figuran los puntos

Suprarregional,  
Alrededores,  
Pais / lugar y  
Dest. especiales @

como disponibles.

Elegir y confirmar una opción mediante el botón giratorio derecho .

- Selección Suprarresional



Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, y en caso de existir más de 9 anotaciones, se pedirá la introducción de las letras.



Introducir y confirmar el destino especial. Confirmar el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●.

Se produce un salto al menú de ruta.

### Nota:

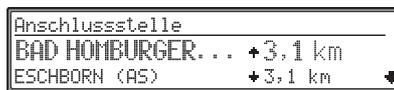
Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber introducido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

- Destinos especiales Alrededores

Pueden seleccionarse destinos especiales situados en los alrededores de la posición actual del vehículo.



Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.



Los destinos se enumeran por orden de distancia. Los datos en kilómetros corresponden a la distancia en línea recta entre el destino especial y la ubicación actual.

Las flechas detrás de las indicaciones de distancia indican la dirección en línea recta hacia el destino especial correspondiente (p. ej.: ➔ Destino especial en la dirección de la marcha, ➜ Destino especial situado en la dirección contraria).

Seleccionar el destino deseado por medio del botón giratorio derecho ●.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● aparecerá información sobre el destino seleccionado (p. ej. de un hospital).



Pulsando la tecla multifuncional ➡ se puede marcar directamente el número de teléfono del destino especial, si es que este existe. Las instrucciones del manejo de teléfono se encuentran en "Llamada telefónica" en página 39.

Confirmar la entrada con el botón giratorio derecho ●. Se produce un salto al menú de ruta.

- Destinos especiales País / lugar

Seleccione el país deseado tal como se describe bajo "Seleccionar país" en página 15. Introduzca a continuación el destino, tal como se describe bajo "Introducir el lugar de destino" en página 16 o introduzca el código postal del destino tal como se describe bajo "Introducir el código postal del lugar de destino" en página 16. Después de confirmar el lugar de destino, se indicarán los destinos especiales del lugar seleccionado.



Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, y en caso de existir más de 9 anotaciones, se pedirá la introducción de las letras.

# Funcionamiento del sistema Navegación



Introducir y confirmar el destino especial. Confirmar el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho . Se produce un salto al menú de ruta.

## Nota:

Pulsando el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos sin haber introducido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

- Destinos especiales a través de Dest. especiales 

Esta opción permite consultar uno de los destinos especiales de la página del Club Becker a través de una conexión WAP.



Están disponibles las siguientes opciones:

Suprarregional  
Alrededores  
País/lugar

Seleccione y confirme una de ellas mediante el botón giratorio derecho .

- Suprarregional  
Se ofrecen únicamente los destinos especiales suprarregionales distribuidos en diversas categorías.

- Alrededores  
Se ofrecen los destinos especiales que se encuentran en los alrededores del vehículo.

- País/lugar  
Una vez seleccionado el país y el lugar, se ofrecen las categorías y los destinos especiales correspondientes al lugar indicado.

Si realiza una selección, se establecerá una conexión WAP con la página del Club Becker. A continuación podrá seleccionar la categoría que desee (p. ej., restaurantes).

Tras seleccionar la categoría, aparecerán los destinos especiales correspondientes para que seleccione uno.

## Configuración del sistema

Pulsar la tecla  en el menú general de navegación. Se activará el menú de configuración de sistema.



Seleccionar

Idioma,  
Confis. del reloj,  
Aviso de voz,  
Mensajes de tráfico,  
Opciones,  
Unidad de medida o  
Adaptación llegada

girando el botón derecho, y confirmar pulsando el botón giratorio derecho .

- Idioma  
Se puede ajustar el idioma del texto de visualización y el mensaje del idioma.
- Confis. del reloj  
El reloj interno del sistema puede adaptarse a la hora local.
- Mensajes de tráfico  
El anuncio de avisos de emergencia o de tráfico puede ser conectado o desconectado.
- Opciones  
Las animaciones en el display pueden ser activadas o desactivadas.  
La indicación del tiempo previsto de llegada puede ser conectada o desconectada.

- **Unidad de medida**

La indicación de medida puede cambiarse de metros a yardas.

- **Adaptación llesada**

El cálculo del tiempo previsto de llegada se puede modificar.

## Seleccionar idioma



Ajustar y confirmar Idioma en el menú de configuración de sistema.

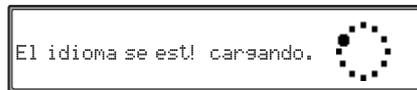


Seleccionar un idioma mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta el idioma correspondiente y se instala en el sistema.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.



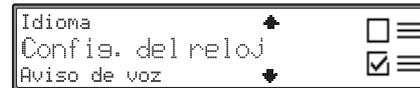
Seleccionar un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se acepta e instala el tipo de voz.



Tras realizar la instalación se retorna al modo en el que se estaba anteriormente (Radio, CD etc.).

## Ajustar la hora

Para poder conseguir una correcta navegación en trayectos que precisen de un cálculo determinado de tiempo, pudiendo así realizar el cálculo del tiempo estimado de llegada, es preciso que la señal horaria GMT, emitida por el satélite, sea ajustada en concordancia con la hora local.



Ajustar y confirmar Confis. del reloj en el menú de configuración de sistema.



Con la tecla multifuncional **24H** se cambia entre los modos de indicación horaria de 24 horas o 12 horas.



Con las teclas multifuncionales **+** o **-** se modifica el reloj en intervalos de media hora.

Pulsando el botón giratorio derecho ● o la tecla multifuncional **OK** se almacena el tiempo ajustado.

Se retornará al menú de configuración de sistema.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Ajustar avisos de voz

Aquí es posible ajustar si los mensajes de voz de los avisos de navegación han de mezclarse junto con la fuente de audio actual, o si el volumen de la fuente de audio actual ha de suprimirse cuando ocurra un aviso de navegación, o bien si el volumen de los avisos de navegación ha de ajustarse de modo separado respecto al volumen de la fuente de audio actual.



Ajustar y confirmar Aviso de voz en el menú de configuración de sistema.



Seleccionar el ajuste deseado girando el botón derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho ● puede activarse uno de los ajustes (☑). Pulsando el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

- Mezclar con Audio  
Los avisos de navegación son mezclados con la fuente de audio actual.
- Suprimir vol. de Audio  
Durante un aviso de navegación se suprime el volumen de la fuente de audio actual.

- Ajustar vol. libremente  
El volumen de los avisos de navegación puede ajustarse durante dichos avisos, independientemente del volumen de la fuente de audio.

## Configurar el anuncio de avisos o partes de tráfico

Se puede configurar que partes de tráfico pueden ser emitidos en cada anuncio.

Los partes de tráfico se emiten tras el cálculo de la ruta y según van llegando dependiendo de la configuración.



Ajustar y confirmar Mensajes de tráfico en el menú de configuración de sistema.

Figuran los puntos

Annuncio de nuevos mensajes,  
Annuncio de avisos y  
Sólo en la ruta

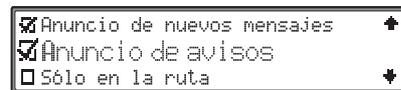
como disponibles

- Conectar/desconectar el anuncio de todos los avisos de tráfico: ajustar Anuncio de nuevos mensajes.



Pulsando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (☑) y DES (☐). Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

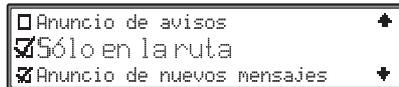
- Conectar/desconectar el anuncio de todos los avisos de emergencia: activar como se ha descrito anteriormente Anuncio de nuevos mensajes. Ajustar Anuncio de avisos.



Pulsando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (☑) y DES (☐) de los anuncios de los avisos de emergencia. Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

- Conectar/desconectar el anuncio de los partes de tráfico importantes para la ruta: activar como se ha descrito anteriormente

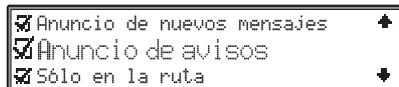
Anuncio de nuevos mensajes configurar Sólo en la ruta.



Pulsando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (  ) y DES (  ) de anuncios de los avisos de tráfico importantes para la ruta. Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

- Conectar/desconectar el anuncio de los avisos de emergencia importantes para la ruta: activar como se ha descrito anteriormente

Anuncio de nuevos mensajes, Anuncio de avisos y Sólo en la ruta.



Si todos los registros están activos, sólo se emiten los avisos de emergencia importantes para la ruta.

El menú de ajustes de avisos de tráfico se abandona pulsando el botón giratorio derecho ● más de 2 segundos.

## Ajustes



Ajustar y confirmar Configuración en el menú de configuración de sistema.

Figuran los puntos

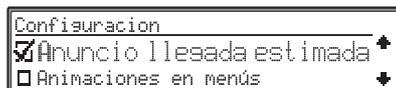
Anuncio llegada estimada y

Animaciones en menús

como disponibles

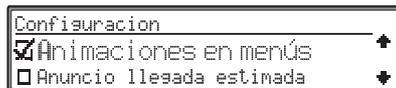
- Conectar/desconectar la indicación de la hora de llegada: Ajustar

Anuncio llegada estimada.



Pulsando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (  ) y DES (  ) de la indicación de la hora de llegada. Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

- Conectar/desconectar animaciones en menús: Ajustar Animaciones en menús.



Pulsando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (  ) y DES (  ) de las animaciones en los menús. Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

El menú de ajustes de avisos de tráfico se abandona pulsando el botón giratorio derecho ● más de 2 segundos.

## Selección de la unidad de medida



Ajustar y confirmar Unidad de medida en el menú de configuración de sistema.



Selección de la unidad de medida deseada. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre las opciones activado (  ) y desactivado (  ).

Para abandonar el menú de ajustes de unidades de medida, pulse el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos.

### Nota:

Métrico es la opción para los cálculos en metros. Imperial es la opción para los cálculos en yardas.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Modificar el cálculo del tiempo de llegada previsto



Seleccionar y confirmar Adaptación llegada en el menú de configuración de sistema.



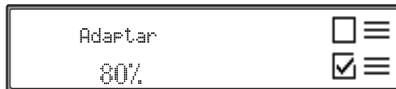
Seleccione una de las opciones siguientes:

- Coche deportivo
- Coche
- Vehículo de carga
- Definido por el usuario

girando el botón derecho ● y confirme la selección pulsándolo.

- **Coche deportivo**  
Con este ajuste, el equipo presupone que su estilo de conducción es más bien rápido. Se calcula una hora de llegada más temprana.
- **Coche**  
Ésta es la configuración básica del navegador. Para la mayoría de los conductores ofrece suficiente precisión para el cálculo de la hora de llegada.

- **Vehículo de carga**  
Con este ajuste, el equipo calcula un tiempo superior para el recorrido previsto. Puede seleccionar este ajuste, p. ej., si se trata de un vehículo más lento o si el tráfico es muy denso.
- **Definido por el usuario**  
El cálculo del tiempo previsto de llegada puede adaptarse a voluntad.



Ajuste la modificación porcentual que desee con respecto a la configuración básica girando el botón derecho ● y confirme el ajuste pulsando el mismo botón ●.

## Activar modo teléfono

Para activar el modo teléfono se debe llamar al menú de comunicación. Si se ha desconectado el encendido del vehículo antes de haber introducido por última vez el PIN del teléfono se debe volver a introducir este como se indica en "Introducción del PIN del teléfono" en página 8.

En el Display se visualiza en la esquina superior izquierda la intensidad de la señal recibida. Cuantas más barras sean más visibles la recepción será de mayor calidad.

### Nota:

Una señal débil disminuye la nitidez de la voz o la calidad de transmisión y puede provocar la interrupción de la conexión.

Con los módulos de teléfono actuales no se puede activar todavía el modo GPRS.

## Llamar al menú de comunicación

Se llama al menú de comunicación pulsando la tecla .



## Llamada telefónica

Para efectuar una llamada el teléfono debe estar activado.

## Marcado número

Llamar al menú de comunicación.



Pulsar la tecla multifuncional .



Pulsando las teclas multifuncionales  hasta  se introduce el número de llamada con el prefijo (en caso necesario con el prefijo internacional). Caracteres especiales que se pueden introducir (+, # o \*):

- El signo de más (+) - Pulsar la tecla multifuncional  prolongadamente.
- El asterisco (\*) - Pulsar la tecla multifuncional  prolongadamente.
- La cruz doble (#) - Pulsar la tecla multifuncional  prolongadamente.

El borrado de dígitos ya introducidos o caracteres especiales se realiza girando hacia la izquierda el botón giratorio derecho .

Para seleccionar el número completo introducido, pulse brevemente el botón giratorio derecho  o extraiga el microteléfono (accesorio opcional) del soporte.

### Nota:

Durante la introducción del número se puede llamar también al menú de la lista de teléfonos girando el botón giratorio derecho  hacia la derecha (véase también pág. 43).



Se genera la conexión al interlocutor deseado.

Pulsando la tecla multifuncional  se puede finalizar la selección.

# Modo teléfono

## Concluir la llamada

Se puede finalizar una conversación existente o la selección de un número de llamada.



Pulsar para ello el botón giratorio derecho  o la tecla multifuncional  en el menú de llamadas. Se interrumpe la llamada o bien la selección del número de llamada.

## Aceptar una llamada



Para aceptar una llamada entrante, pulse el botón giratorio derecho  o la tecla multifuncional  o extraiga el microteléfono (accesorio opcional) del soporte.

En lugar de Llamada! se puede mostrar el nombre y número de la persona que llama si se dispone de este en la lista.

### Nota:

Las llamadas entrantes sólo pueden ser detectadas con el aparato conectado y el teléfono activado (número PIN introducido).

## Rechazar llamada



Para rechazar una llamada entrante pulsar la tecla multifuncional . La persona que llama percibirá entonces el símbolo de ocupado.

## Durante la conversación

Durante una conversación puede que sea necesario introducir números o caracteres. Esto puede ser necesario, p.ej., para manejar el contestador (dependiendo del servidor de red disponible).



Pulse la tecla multifuncional  o gire el botón derecho .



Durante la conversación se puede introducir un número pulsando las teclas multifuncionales  hasta .

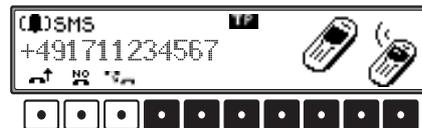
Esto puede ser necesario p.ej. para, dependiendo del servidor de red disponible, manejar el contestador.

Al extraer el microteléfono del soporte (accesorio opcional), se aceptará la llamada en el microteléfono.

Entonces, el equipo conmutará a la fuente de audio que estaba activa antes de producirse la llamada.

## Alternar - Segunda llamada

Si la función de llamada en espera está activada (véase "Configuraciones de llamada" en página 47.) mientras se habla por teléfono, aparecerá una señal de que llegó otra llamada.



- Pulsando la tecla multifuncional  se acepta la nueva llamada y la conversación actual pasa a un segundo plano de espera. Seguidamente se podrá alternar entre esas dos conversaciones.
- Apretando la tecla multifuncional  se aceptará la nueva llamada. La conversación actual es finalizada.
- Apretando la tecla multifuncional  se rechazará la nueva llamada entrante. La persona que llama oye el tono de ocupado (comunica).

Si dos llamadas actuales están activas, se puede alternar entre las mismas o finalizar una de ellas.



- Pulsando la tecla multifuncional  se puede alternar entre las dos llamadas.
- Pulsando la tecla multifuncional  se finaliza la conversación con su actual interlocutor. La llamada en espera se convertirá automáticamente en llamada activa.

### Nota:

Puede ocurrir que no todas las funciones descritas sean soportadas por el servidor de red.

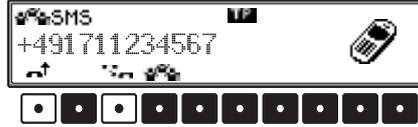
### Conferencia

Si aceptó dos llamadas (alternancia), podrá juntarlas para que formen una conferencia, lo cual significa que los tres participantes podrán conversar libremente el uno con el otro.



Pulsando la tecla multifuncional  se juntan las dos llamadas en una conferencia.

También es posible volver a dividir o finalizar completamente una conferencia en curso.



- Pulsando la tecla multifuncional  se finalizan las dos llamadas de la conferencia.
- Pulsando la tecla multifuncional  se vuelven a dividir las dos llamadas de la conferencia en llamadas individuales. Ahora se aplican nuevamente las funciones descritas en "Alternar - Segunda llamada" en página 40.

### Nota:

Puede ocurrir que no todas las funciones descritas sean soportadas por el servidor de red.

### Lista de teléfonos

En la lista de teléfonos se muestran los registros memorizados en la tarjeta SIM.

Los registros de la lista de teléfonos se pueden marcar directamente desde ésta.

Se pueden editar y añadir nuevos registros en la lista de teléfonos.

### Llamar a la lista de teléfonos



Pulsar la tecla multifuncional  en el menú de comunicación.



Se visualizará la lista de teléfonos.

# Modo teléfono

## Marcar un registro de la lista de teléfonos

Llamar a la lista de teléfonos.



Hay dos posibilidades de seleccionar un registro:

- Girando el botón giratorio derecho ●.
- Pulsando varias veces una de las teclas multifuncionales ABC - YZ.

Si p.ej. se quiere escoger un registro que empieza con la letra "F", se debe pulsar 3 veces la tecla multifuncional DEF.

En la lista de teléfonos se visualiza entonces el primer registro con la letra de comienzo "F". Girando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar el nombre deseado.

Tras pulsar la tecla multifuncional A/A se pueden seleccionar también caracteres especiales a través de las teclas multifuncionales.

Para marcar el registro de la lista de teléfonos seleccionado hay que pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Se genera la conexión al interlocutor deseado.

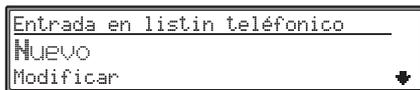
## Editar/Añadir/Borrar registro de guía de teléfonos

Llamar a la lista de teléfonos.



Seleccionar el registro a editar o borrar como se ha descrito previamente o bien seleccionar cualquier registro para añadir otro.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se visualiza el menú de registros de la lista de teléfonos.



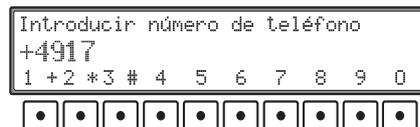
Girando el botón giratorio derecho ● se puede escoger ahora entre

Nuevo,  
Modificar y  
Borrar.

Pulsando el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

### Añadir:

Tras seleccionar Nuevo se debe introducir primero el número de teléfono del nuevo registro.



Pulsando las teclas multifuncionales 1+ hasta 0 se introduce el número de llamada con el prefijo (en caso necesario con el prefijo internacional).

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se acepta el número introducido.

A continuación se debe introducir el nombre del nuevo registro.



Se puede entonces introducir un nombre. Hay dos posibilidades:

- Seleccionar la letra o carácter con el botón giratorio derecho ● pulsando a continuación. La letra seleccionada aparecerá invertida.
- Los caracteres o letras se escribirán pulsando varias veces la tecla multifuncional debajo del carácter deseado. O sea, para por ejemplo introducir una C se debe pulsar 3 veces la tecla multifuncional bajo ABC.

Más posibilidades de introducción o de formateado:

- **Mayúsculas/minúsculas**

Con la tecla multifuncional  se puede cambiar de mayúsculas a minúsculas y viceversa.

- **Caracteres especiales/dígitos**

Pulsando la tecla multifuncional  se puede seleccionar entre caracteres especiales e introducción de dígitos.

- **Colocar marca de introducción**

Pulsar la tecla multifuncional .

Pulsando varias veces la tecla multifuncional se puede desplazar hacia la izquierda la marca de inserción.

Si se pulsa la tecla multifuncional  más de 2 segundos, cambia la visualización a través la tecla multifuncional y la marca de introducción puede ser desplazada a la derecha pulsando varias veces la tecla multifuncional.

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho  se acepta el nombre introducido.

Se almacena el nuevo registro en la lista de teléfonos.

### Editar:

Tras seleccionar **Modificar** se debe modificar o bien confirmar primero el número de teléfono existente hasta ahora del registro a cambiar.

A continuación se muestra el nombre del registro que puede ser modificado o confirmado.

### Nota:

Los menús de introducción del número de teléfono o del nombre se manejan como se ha descrito en Añadir.

### Borrar:

Tras seleccionar **Borrar** se visualiza para mayor seguridad el siguiente menú.



Seleccionar girando el botón giratorio derecho  entre **Si** y **No** (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

Seleccionando **Si** se borra el registro de la lista de teléfonos.

Seleccionando **No** se vuelve a la lista de teléfonos sin modificar nada.

### Lista de llamadas

El equipo memoriza en una lista los números de teléfono o, si están registrados en el listín telefónico, los nombres asociados a dichos números de las llamadas realizadas, las llamadas aceptadas y las llamadas perdidas.

El número de teléfono o el nombre del autor de la llamada sólo se memoriza en la lista si dicho número no está oculto.

### Nota:

La lista de llamadas sólo se puede seleccionar si contiene algún número de teléfono o nombre. Si en la lista no hay almacenada ninguna información, no se visualizará la tecla multifuncional .

Para acceder a la lista de llamadas, abra el menú de comunicación.



Pulse la tecla multifuncional .



Para moverse por la lista que aparece en el display, gire el botón derecho .

Los símbolos que aparecen delante de cada entrada proporcionan información acerca del tipo de dicha entrada.

## Modo teléfono

- El símbolo  identifica las llamadas aceptadas.
- El símbolo  identifica las llamadas perdidas o las rechazadas.
- El símbolo  identifica las llamadas realizadas.

Los registros de la lista se pueden seleccionar girando el botón derecho .

Pulsando brevemente el botón derecho  se visualizan los detalles correspondientes al registro seleccionado.

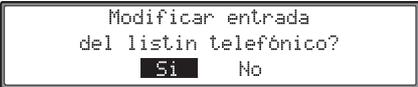


(13.05.2002) (12:50) (2)  
+497248123456

Se muestran la fecha y la hora de la llamada (última llamada), el número de llamadas y el número de teléfono o el nombre asociado a él (si existe). Pulsando de nuevo el botón derecho  se establece una conexión con el abonado correspondiente.

### Memorización de un registro de la lista de llamadas

Los números memorizados en la lista de llamadas se pueden editar y transferir al listín telefónico. Para ello, seleccione el registro del número de la lista de llamadas que desee memorizar girando el botón derecho . A continuación, pulse el botón derecho  durante más de 2 segundos.



Modificar entrada  
del listin telefónico?  
**Si** No

Girando el botón derecho , seleccione **Si** o **No** (el registro invertido está activo) y confirme la selección pulsando este mismo botón.

La opción **Si** abre un menú para memorizar el nombre. Se puede indicar un nombre o modificar un número de acuerdo con los pasos descritos en "Editar/Añadir/Borrar registro de guía de teléfonos" en página 42.

La opción **No** regresa al listín telefónico sin realizar ningún cambio.

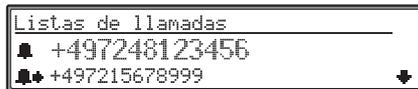
### Borrar listas de teléfonos

Se pueden borrar todas las listas de teléfonos.

Llamar al menú de comunicación.



Pulsar la tecla multifuncional .



Elegir girando el botón giratorio derecho .

Borrar todas las listas de llamadas? y confirmar pulsándolo.

Se borran todos los números y nombres que se encuentran en las listas.

## Llamada de socorro

**Nota:**

**De forma general, Harman/Becker no se hace responsable de la función "Llamada de emergencia".**

### Llamada de socorro mediante conexión de voz

Se puede efectuar una llamada de socorro en cualquier estado del teléfono. Sin embargo la forma de proceder varía según este estado. Hay tres estados posibles:

#### Teléfono activado:

Con un teléfono ya activado pulsar en el menú de comunicación la tecla multifuncional .



A continuación marcar el número 112 con las teclas multifuncionales. Confirmar el número pulsando el botón giratorio derecho .

#### Número PIN no introducido:

Pulsar la tecla .



A continuación marcar el número 112 con las teclas multifuncionales.

## No hay tarjeta SIM insertada:

Pulsar la tecla .



A continuación pulsar una de las teclas multifuncionales.

En cualquiera de los tres estados se realiza una última consulta de seguridad antes de marcar el número de emergencia.



Seleccionar girando el botón giratorio derecho  entre Si y No (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

Seleccionando Si se efectúa la llamada.

Seleccionando No se vuelve al menú anterior sin modificar nada.

## Llamada de emergencia a través del centro de llamadas de GDV

Al pulsar simultáneamente  y  se efectúa una llamada de emergencia **dentro de Alemania** al centro de llamadas online de la asociación alemana de seguros GDV (Gesellschaft Deutscher Versicherter).

Tras efectuar la llamada de socorro se transmitirán informaciones importantes para el caso de emergencia, tales como los datos relativos a la posición del vehículo (determinados por GPS), la matrícula del vehículo, etc...

Además de la transmisión de datos se establecerá una conexión de voz al Centro de Llamadas de socorro, al cual, a ser posible, podrán facilitarse informaciones más detalladas.

## Condiciones para la realización de una llamada de socorro al Centro de llamadas:

- Introducción de los datos relevantes en los ajustes de llamada de socorro. Véase descripción bajo "Ajustes de llamada de socorro" en página 46.
- Debe existir un contrato válido con un servidor de red telefónica.
- El Online Pro debe estar encendido.
- El teléfono debe estar activado y se debe poder acceder a la red de telefonía móvil correspondiente.

## Realización de la llamada de socorro

### Nota:

Observe las condiciones previamente descritas para la realización de una llamada de socorro.

Pulse simultáneamente las teclas  y .



La llamada de socorro será iniciada automáticamente después de 10 segundos. En la parte derecha de la pantalla se contará el tiempo hacia atrás.

Durante esos 10 segundos podrá seleccionar entre Si y No girando el botón derecho  (el registro invertido está activo) y confirmar la selección pulsando ese mismo botón.

La selección Si activa inmediatamente la llamada de socorro.

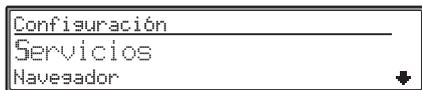
Seleccionando No se interrumpe la llamada de socorro.

# Modo teléfono

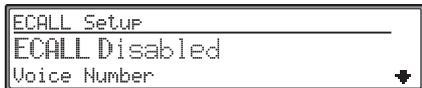
## Ajustes de llamada de socorro

Para activar una llamada de socorro con el pulsador al efecto, hay que realizar algunos ajustes en la configuración de llamadas de socorro.

Para abrir el menú de configuración de llamadas de socorro, pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar ECALL Setup con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.



Para la configuración de llamadas de socorro, seleccionar entre

- ECALL Disabled o bien ECALL Enabled,
- Telefon Nummer,
- Telephone SIM Number,
- URL,
- Car License Plate y
- Car registration country

girando el botón derecho  y confirmar la selección pulsándolo.

- ECALL Disabled o bien ECALL Enabled

Para utilizar la función de llamada de socorro, debe estar activada la llamada de socorro. Selecciona ECALL Disabled girando el botón derecho  y púlselo a continuación. La indicación cambiará a ECALL Enable.

- Voice Number

Después de seleccionar esta opción, se mostrará un número de teléfono preajustado.

No modifique el número de teléfono ajustado de fábrica. Si en algún momento es necesario actualizar los datos, recibirá un aviso.

### Nota:

**Los usuarios no alemanes podrán almacenar aquí un número de teléfono de cinco dígitos como máximo. Al pulsar las teclas de llamada de emergencia, la llamada se efectuará a este número de teléfono. No se transmitirán datos sobre la posición del vehículo o su matrícula. Si introduce un número de más de cinco cifras, no se garantiza la conexión telefónica.**

- Telephone SIM Number

Después de seleccionar esta opción, introduzca su propio número de teléfono móvil.



Introducir el número de teléfono pulsando las teclas multifuncionales  a . Girando el botón derecho  pueden borrarse caracteres individuales. Pulsando el botón derecho  se acepta el número.

- URL

Después de seleccionar esta opción, se mostrará una URL preajustada.

No modifique la URL ajustada de fábrica. Si en algún momento es necesario actualizar los datos, recibirá un aviso.

- Car License Plate

Después de seleccionar esta opción, introduzca la matrícula de su vehículo.



Introduzca la matrícula de su vehículo. La introducción se efectúa como en el caso de la concesión de un nuevo nombre para un nuevo registro de listín telefónico (Seite 42).

Si ha introducido la matrícula completa, memorice la entrada pulsando detenidamente el botón giratorio derecho ●.

- Car registration country

Después de seleccionar esta opción, elija el país en el que está matriculado su vehículo.



Seleccione el país de matriculación girando el botón derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho se selecciona y se memoriza el país.

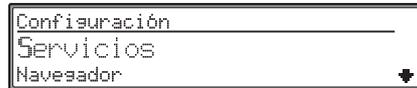
## Ajustes

En el menú de configuración del teléfono se pueden llevar a cabo ajustes específicos del teléfono.

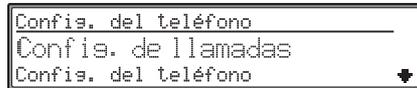
### Nota:

Puede ocurrir que no todas las funciones descritas sean soportadas por el servidor de la red.

Para llamar al menú de configuraciones de teléfono pulsar la tecla ● en el menú de comunicación.



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● Teléfono y confirmar pulsándolo.



Para ajustes específicos de teléfono seleccionar entre

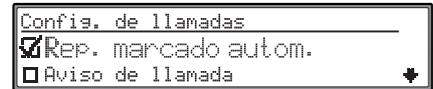
- Config. de llamadas,
- Config. del teléfono,
- Configurar PIN,
- Desvío de llamadas,
- SMS (véase también pág. 56) y
- Bloquear

girando el botón derecho, y confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●.

## Configuraciones de llamada



En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho ● Config. de llamadas, y confirmar pulsando el botón.



Seleccionar

- Rep. marcado autom.,
- Enviar número propio y
- Recep. autom. de llamada

Seleccionar girando el botón derecho, y modificar los ajustes pulsando el mismo botón ●.

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (☑) y DES (☐).

Si se mantiene pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos, quedan grabados todos los ajustes y se sale del menú.

- Rep. Marcado autom. (Rellamada automática)

Si se ha marcado un número y la conexión está ocupada, se marcará el número automáticamente 3 veces (con un minuto de espera después de cada vez) estando la función activada (☑).

Si mientras tanto se marca otro número o se acepta una llamada, se borrará la rellamada automática.

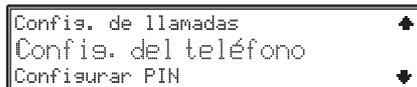
# Modo teléfono

- **Enviar número propio**  
Con la función activada () se transmite el propio número de teléfono a la persona a quien se llama.
- **Recep. Autom. De llamada (Recepción automática de llamadas)**  
Con la función activada () se aceptarán llamadas entrantes automáticamente después de la tercera señal acústica.
- **Aviso de llamada**  
Con la función activada (), en caso de que durante una conversación entre otra llamada, se avisará de la misma mediante una señal óptica y acústica. La persona que llama oye el tono de llamada.  
Si la función () no está activada, la persona que llama oye el tono de ocupado (el teléfono comunica).

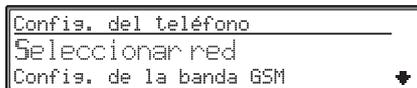
## Nota:

Puede ocurrir que no todas las funciones descritas sean soportadas por el servidor de red.

## Ajustes de teléfono



En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Confis. del teléfono**, y confirmar pulsando el botón.



Seleccionar

Seleccionar red,  
Confis. de la banda GSM,  
Confis. predeterminada,  
Núm. de serie y  
Versión de programa

girando el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón se confirma la selección.

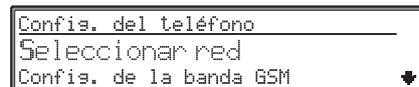
- **Seleccionar red**  
Usted mismo puede definir si desea que una red de telefonía móvil disponible se seleccione automáticamente o según sus deseos.
- **Confis. de la banda GSM**  
Se puede así escoger entre las bandas GSM 900/1800 MHz y 1900 Mhz (USA).
- **Confis. predeterminada**  
Tras la selección se vuelven a activar todos los ajustes que afectan al teléfono a la configuración original.

- **Núm. de serie**  
Tras la selección se visualiza el número de serie del teléfono.
- **Versión de programa**  
Tras la selección se visualiza la versión de Software del módulo del teléfono.

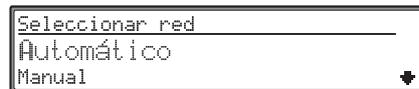
## Seleccionar una red



En el menú de configuración de teléfono, seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Confis. del teléfono**, y confirmar pulsando el mismo botón.



Elegir **Seleccionar red** girando el botón derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

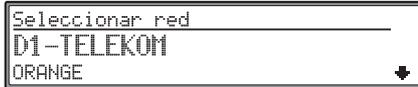


Selección de  
Automático,  
Manual y  
Cancelar

girando el botón derecho ●. Pulsando el botón se confirma la selección.

Con Automático se elige una de las redes disponibles en el lugar donde se encuentra que se corresponda con la tarjeta SIM utilizada.

Seleccionando Manual y tras consultar el estado de la red, se visualiza una lista con las redes de telefonía móvil disponibles.

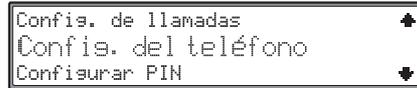


Seleccione la red de telefonía móvil deseada girando el botón derecho ●. Pulsando el botón se confirma la selección.

### Nota:

Si ha elegido una red de telefonía móvil manualmente, cuando abandone el área de cobertura de esa red, el Online Pro no puede seleccionar automáticamente una nueva red.

## Configuración de banda GSM



En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho ● Confis. del teléfono, y confirmar pulsando el botón.



Elegir girando el botón giratorio derecho ● Confis. de la banda GSM, y confirmar pulsándolo.



Seleccionar  
900/1800 MHz y  
1900 MHz

Seleccionar girando el botón derecho, y modificar los ajustes pulsando el mismo botón ●.

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre CON (☑) y DES (☐).

Tras la modificación se pide una confirmación para cambiar efectivamente la banda.



Seleccionar girando el botón giratorio derecho ● entre Si y No (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

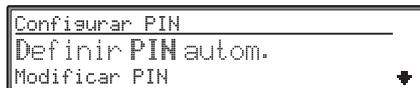
Seleccionando Si se cambia la banda GSM. Seleccionando No se vuelve a la configuración de teléfonos sin modificar nada.

# Modo teléfono

## Ajustes de PIN



En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho **Configurar PIN**, y confirmar pulsando el botón.



Seleccionar

- Definir PIN autom. y
- Modificar PIN

girando el botón giratorio derecho **Configurar PIN**. Pulsando el botón se confirma la selección.

### Definir PIN autom.

Se puede memorizar el número PIN, para que no sea necesario introducirlo tras conectar cada vez el aparato.

### Modificar PIN

Con esta selección se puede modificar el número PIN.

## Activar PIN automáticamente

Seleccionar y confirmar **Definir PIN autom.**



Seleccionar girando el botón giratorio derecho **Encendido** entre **Encendido**, **Apagado** y **Cancelar** (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando. Seleccionando **Encendido** se memoriza el número PIN introducido.

Seleccionando **Apagado** se borra el número PIN que pueda haberse introducido y se retorna a la configuración del teléfono.

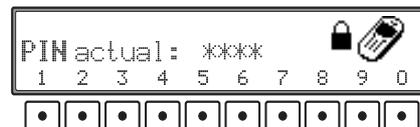
Seleccionando **Cancelar** se retorna a la configuración del teléfono sin modificar el estado.

### Nota:

Si se ha escogido **Encendido** y se ha cambiado la tarjeta SIM (con otro número PIN) con el aparato desconectado, se consulta el nuevo número PIN. Sin embargo en este caso sólo se dispone de 2 posibilidades de introducir el número PIN correcto.

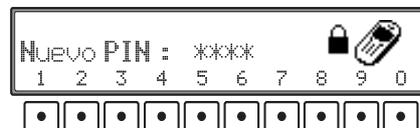
## Modificar PIN

Tras seleccionar **Modificar PIN** se consulta en primer lugar el número PIN actual.



Introducir los números.

A continuación se requiere la introducción del nuevo número PIN.



Introducir el nuevo número y confirmar la introducción pulsando el botón giratorio derecho **Configurar PIN**.

### Nota:

El número PIN debe ser una cifra de 4 – 8 dígitos.

Tras confirmar el nuevo número PIN se consulta de nuevo como comprobación el nuevo número PIN.



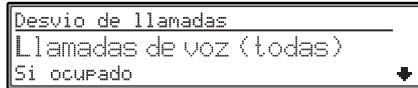
Introducir una vez más el nuevo número y confirmar la introducción pulsando el botón giratorio derecho **Configurar PIN**.

## Desvío de llamadas

Esta función desvía llamadas de acuerdo a parámetros ajustables a su buzón de voz o a otro número de teléfono.



En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho **Desvío de llamadas**, y confirmar pulsando el botón.



Seleccionar

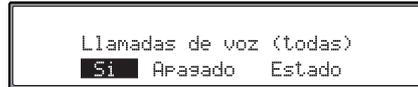
- Llamadas de voz (todas),
- Si ocupado,
- Sin aceptar llamada,
- No disponible y
- Restablecer todo

girando el botón giratorio derecho **Desvío de llamadas**. Pulsando el botón se confirma la selección.

- **Llamadas de voz (todas)**  
Con esta selección se desvían todas las llamadas.
- **Si ocupado**  
Con esta selección se desvían las llamadas entrantes durante una conversación.
- **Sin aceptar llamada**  
Con esta selección se desvían las llamadas entrantes cuando el teléfono está conectado pero no se contesta la llamada.

- **No disponible**  
Con esta selección se desvían todas las llamadas cuando el teléfono está desconectado.
- **Restablecer todo**  
Con esta selección se borran todos los desvíos de llamada que pueda haber.

En todos los desvíos de llamadas ajustables se muestra el siguiente Display tras la selección (en el ejemplo el desvío para todas las llamadas de voz).



Seleccionar girando el botón giratorio derecho **Si**, **Apasado** y **Estado** (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

### Nota:

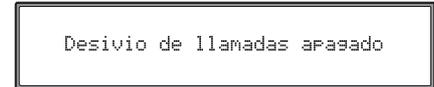
Dado que el desvío de llamadas es una función dependiente de red tiene sentido antes de cualquier modificación de desvíos de llamadas consultar el estado como se describe a continuación. Tener en cuenta también que el desvío de llamadas se almacena en la red y no en el aparato (p.ej. al cambiar la tarjeta SIM).

### Selección Estado:

Se puede visualizar el estado del desvío de llamadas.

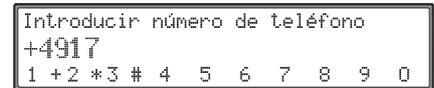
Tras seleccionar Estado se visualiza brevemente Esperar respuesta de la red.

A continuación se muestra el estado actual del desvío de llamadas.



### Selección Si:

Se requiere el número de teléfono al que deben ser desviadas las llamadas.



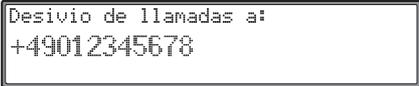
Pulsando las teclas multifuncionales **1+** hasta **0** se introduce el número de llamada con el prefijo (en caso necesario con el prefijo internacional).

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho **Desvío de llamadas** se acepta el número introducido.

También se puede girar el botón giratorio derecho **Desvío de llamadas** hacia la derecha. Se activará la lista general de teléfonos. Se puede entonces seleccionar un número o un nombre como se describe en "Marcar un registro de la lista de teléfonos" en página 42. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho **Desvío de llamadas** se confirma el registro seleccionado.

## Modo teléfono

Se visualiza durante un breve tiempo Esperar respuesta de la red.



Desvío de llamadas a:  
+49012345678

Se ha conectado el desvío de llamadas.

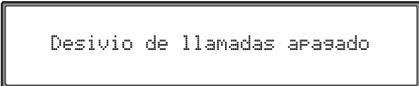
### Nota:

En caso de que el desvío de llamadas este ya conectado se visualiza un mensaje de error.

### Selección Apagado:

Se desconecta cualquier desvío de llamadas que pueda haber.

Se visualiza durante un breve tiempo Esperar respuesta de la red.



Desvío de llamadas apagado

Se ha desconectado el desvío de llamadas.

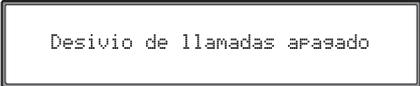
### Nota:

En caso de que el desvío de llamadas este ya desconectado se visualiza un mensaje de error.

### Selección Restablecer todo:

Se pueden desconectar todos los desvíos de llamadas.

Tras seleccionar Restablecer todo se visualiza brevemente Esperar respuesta de la red.

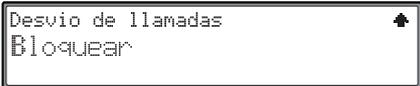


Desvío de llamadas apagado

Se han desconectado todos los desvíos de llamadas.

## Bloqueo

Con esta función se puede desconectar el teléfono.



Desvío de llamadas  
Bloquear

En el menú de configuración de teléfono seleccionar con el botón giratorio derecho ● Bloquear, y confirmar pulsando el botón.

El teléfono se desconecta.

Al activar de nuevo el teléfono se debe introducir de nuevo el PIN como se describe en "Introducción del PIN del teléfono" en página 8.

Se pueden recibir, responder y escribir mensajes de texto (SMS) Para garantizar una función correcta se debe introducir como en "Ajustes" en página 56 el número de la central SMS comunicado por el proveedor.

Para recibir o enviar mensajes, el modo de teléfono debe estar activado.

## Visualización de nuevo aviso

Si se ha recibido un nuevo aviso se visualiza con un SMS parpadeante en el Display. La visualización de nuevos avisos se realiza también en los otros tipos de servicio (radio, navegación, etc.).



Si se muestra SMS sin parpadear significa que sólo se encuentran mensajes SMS ya leídos en memoria.

## Leer mensajes

Abra el menú de comunicación pulsando la tecla .

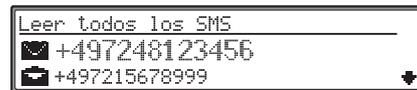


Pulse la tecla multifuncional .



Seleccione la opción Leer todos los SMS girando el botón derecho  y confirme pulsando el mismo botón.

Aparecerá una lista con los mensajes SMS recibidos.



Los mensajes no leídos se identifican mediante el símbolo .

Los mensajes ya leídos se identifican mediante el símbolo .

### Nota:

Si no hay ningún mensaje memorizado, en el display se visualizará <Ningún SMS en la memoria>. Tras un breve lapso de tiempo aparecerá de nuevo el menú de comunicación.

Para seleccionar el mensaje SMS que desee, gire el botón derecho . Para visualizar el contenido del mensaje SMS, pulse el mismo botón.

Para moverse por el mensaje, gire el botón derecho .

Pulsando el botón derecho  se reproduce el mensaje SMS de forma oral.

### Nota:

Los mensajes SMS sólo se pueden reproducir de forma oral si están redactados en alemán.

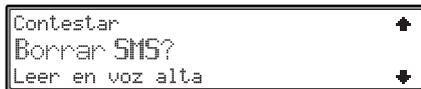
Al final del mensaje se visualizan la fecha y la hora de envío y el número de teléfono o el nombre del remitente (si está disponible).

A continuación, si gira de nuevo el botón derecho , aparecerán los elementos de menú que permiten editar el mensaje.

# Mensajes SMS

## Procesar mensaje

Tras los datos del emisor de un mensaje se visualizan con un giro adicional del botón giratorio derecho ● los puntos de menú para procesar el mensaje.



Seleccionar

Contestar,  
Borrar SMS?,  
Leer en voz alta,

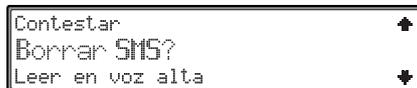
girando el botón giratorio derecho, y confirmar pulsándolo ●

- Contestar  
Se puede redactar y enviar un mensaje para el emisor.
- Borrar SMS?  
Se borra el mensaje.
- Leer en voz alta  
Se escucha en alto el mensaje.

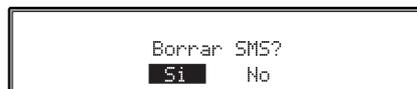
### Nota:

Los mensajes SMS sólo se pueden reproducir de forma oral si están redactados en alemán.

## Borrar el mensaje



Tras seleccionar el punto de menú Borrar SMS se puede borrar el mensaje actual.



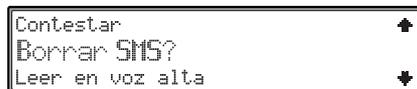
Seleccionar girando el botón giratorio derecho ● entre Si y No. Confirmar la selección pulsando.

La selección No finaliza este menú sin ninguna modificación.

Tras la confirmación con Si se borra el mensaje SMS y se muestra el SMS siguiente.

Si no hay ningún otro mensaje, se muestra <No son SMS en la memoria>. Tras un breve lapso de tiempo se muestra de nuevo el menú de comunicación.

## Responder mensaje



Tras seleccionar la opción de menú Contestar se muestra el menú de introducción de texto.



Se puede responder al mensaje como se describe en "Escribir mensajes" en página 54.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho ● se envía la respuesta introducida al emisor.

## Escribir mensajes

Llamar al menú de comunicación pulsando la tecla ●.



Pulsar la tecla multifuncional SMS.



Elegir girando el botón giratorio derecho ● Escribir, y confirmar pulsándolo.



Habrá que introducir entonces el número de destino (en caso necesario con el prefijo internacional) al que va destinado el mensaje. Hay dos posibilidades:

- Introducir el número con las teclas multifuncionales **1+** hasta **0**. Para borrar dígitos introducidos por error girar hacia la izquierda el botón giratorio derecho **⬄**. Para confirmar el número introducido pulsar brevemente el botón giratorio derecho **⬄**.
- Girar el botón derecho **⬄** hacia la derecha. Se activará la lista de teléfonos. Se puede entonces seleccionar un número o un nombre como se describe en "Marcar un registro de la lista de teléfonos" en página 42. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho **⬄** se confirma el registro seleccionado.

## Nota:

Si no se ha introducido todavía el número de la central SMS se requerirá ahora (véase también pág. 56).



Se muestra el menú de introducción de texto.

Se puede entonces introducir un texto. Hay dos posibilidades:

- Seleccionar la letra o carácter con el botón giratorio derecho **⬄** pulsando a continuación. La letra seleccionada aparecerá invertida.
- Los caracteres o letras se escribirán pulsando varias veces la tecla multifuncional debajo del carácter deseado. O sea, para por ejemplo introducir una C se debe pulsar 3 veces la tecla multifuncional bajo ABC.

Más posibilidades de introducción o de formateado:

### • Mayúsculas/minúsculas

Con la tecla multifuncional **Ⓜa ↵** se puede cambiar de mayúsculas a minúsculas y viceversa.

### • Caracteres especiales/dígitos

Pulsando la tecla multifuncional **3/\$** se puede seleccionar entre caracteres especiales e introducción de dígitos.

### • Retorno de línea

Dejando pulsada la tecla multifuncional **Ⓜa ↵** se realiza un salto de línea.

### • Colocar marca de introducción

Pulsar la tecla multifuncional **+↵+**. Pulsando varias veces la tecla multifuncional **+↵+** se puede elegir entre dos posibilidades de colocación de la marca de inserción. El estado en cada caso se representa con una visualización modificada por la tecla multifuncional.

Si se visualiza a través de la tecla multifuncional **+↵+**, se puede colocar la marca de introducción en distintas líneas girando el botón giratorio derecho **⬄**.

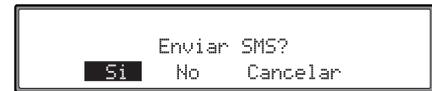
Si se visualiza a través de la tecla multifuncional **↵+**, se puede colocar la marca de introducción en la línea actual a izquierda/derecha girando el botón giratorio derecho **⬄**.

A continuación se debe pulsar el botón giratorio derecho **⬄** hasta que la tecla multifuncional se represente de nuevo como se describe al principio. A continuación se puede introducir de nuevo texto.

### • Borrar caracteres

Para borrar caracteres individuales, pulse brevemente la tecla multifuncional **⬅**. Si mantiene presionada la tecla multifuncional **⬅** durante varios segundos, se borrará todo el texto introducido.

Pulsando el botón giratorio derecho más de 2 segundos se confirma el mensaje escrito.



Seleccionar girando el botón giratorio derecho **⬄** entre Si, No y Cancelar (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

Seleccionando Si se envían los mensajes escritos. Con Enviar SMS se hace referencia al envío del mensaje SMS. Si el mensaje SMS se ha transmitido con éxito, se muestra SMS enviado.

Seleccionando No se vuelve al menú anterior sin enviar el mensaje.

Seleccionando Cancelar se vuelve de nuevo al menú de introducción de texto y se puede modificar de nuevo el mensaje.

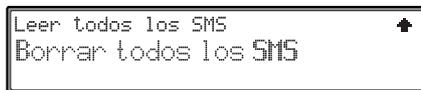
# Mensajes SMS

## Borrar todos los mensajes

Llamar al menú de comunicación pulsando la tecla .



Pulsar la tecla multifuncional **SMS**.



Elegir girando el botón giratorio derecho  **Borrar todos los SMS?**, y confirmar pulsándolo.



Seleccionar girando el botón giratorio derecho  entre **Si** y **No** (el registro invertido está activo) y confirmar pulsando.

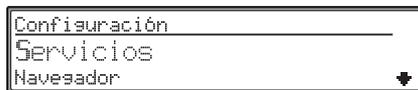
Seleccionando **Si** se borran todos los mensajes existentes.

Seleccionando **No** se vuelve al menú anterior sin modificar nada.

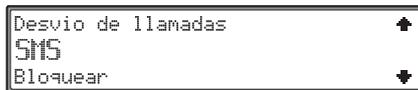
## Ajustes

En el menú de configuración SMS se puede introducir el número de llamada de la central SMS.

Para abrir el menú de configuraciones SMS, pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar **Teléfono** con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.



Seleccionar **SMS** con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.



Introducir pulsando la teclas multifuncionales **1+** hasta **0** el número de llamada de la central SMS. Este número debería ser introducido con el prefijo internacional.

El borrado de dígitos ya introducidos se realiza girando el botón giratorio derecho .

Para memorizar el número completo introducido pulsar brevemente el botón giratorio derecho .

## Nota:

Si no se ha introducido ningún número o se ha introducido un número erróneo de la central SMS, no será posible enviar mensajes SMS.

El número de la central SMS se obtiene del servidor de red correspondiente.

Con WAP (protocolo de aplicación sin cable en inglés) se puede tener acceso a información actual de Internet. Estas informaciones se presentan en un formato determinado por las posibilidades de visualización del aparato.

## Nota:

El acceso a Internet requiere en determinados casos registrarse con un servidor o proveedor.

No podemos ofrecer ninguna garantía de acceso a las páginas WAP.

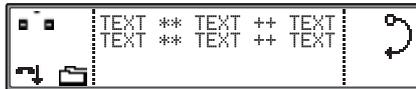
Antes de la primera conexión se debe generar o activar un perfil de acceso. Para ver como se realiza esto, consultar "Ajustes" en página 61.

## Llamar a menú WAP

Llamar al menú de comunicación pulsando la tecla .



Pulsar la tecla multifuncional .



Tras un breve intervalo de tiempo se visualiza la página de comienzo dada en el perfil ("Ajustes" en página 61).

## Interrumpir/comenzar conexión WAP



Pulsando la tecla multifuncional  se puede interrumpir en cualquier momento la conexión WAP.

## Navegación en páginas WAP

### Nota:

La navegación en páginas WAP puede ser distinta de página a página. Depende del contenido de la página y por tanto del programador de la página.

A continuación se describen las reglas básicas.

Girando el botón giratorio derecho  se puede avanzar por el contenido de la página. En la parte derecha del display se encuentra un semicírculo por el que avanza un pequeño anillo. El pequeño anillo indica en que punto concreto de la página WAP se encuentra y modifica por ello su posición cuando se gira el botón giratorio derecho .

Hay 3 teclas distintas y la posibilidad de pulsar el botón giratorio derecho , que según la programación de la página WAP pueden tomar distintas funciones.



Si se ha asignado una función al pulsado del botón giratorio derecho se representará el texto de esta función antes del semicírculo en la parte derecha del Display. Se puede mostrar p.ej. Link o OK. Pulsando el botón giratorio derecho  se ejecuta entonces esta función.

Se puede haber asignado asimismo una función a las teclas multifuncionales 7 - 9.

El texto de la función se muestra en cada caso a través de la tecla multifuncional.

Pulsando una de las tecla multifuncionales se ejecuta la función respectiva.

En algunas páginas WAP puede ser necesario introducir un texto. Al hacerlo proceder como se indica en "Introducir dirección WAP" en página 58

# Funciones Internet (WAP)

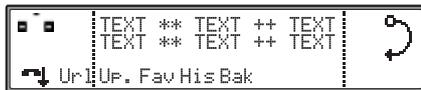
## Menú del buscador

En el menú del buscador se puede dar directamente una dirección WAP que llame a la página de comienzo determinada en el perfil, gestione las páginas favoritas y visualice una lista de las páginas visitadas.

### Llamar al menú del buscador



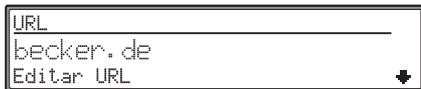
Pulsar la tecla multifuncional  en el menú WAP activo.



### Introducir dirección WAP



Pulse la tecla multifuncional  `Url` en el menú del buscador activo.



Seleccione una de las opciones siguientes:

- La última URL indicada
- Editar URL
- Nueva URL

girando el botón derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.

- Última URL  
Una vez seleccionada esta opción, se abrirá la página correspondiente.
- Editar URL  
La última URL se puede modificar del modo que se describe a continuación.
- Nueva URL  
Se puede indicar una URL nueva del modo que se describe a continuación.



Sólo se puede introducir una dirección WAP. Hay dos posibilidades:

- Seleccionar la letra o carácter con el botón giratorio derecho  y pulsar a continuación. La letra seleccionada se representa con los colores inversos.
- Seleccionar caracteres o letras pulsando varias veces la tecla multifuncional bajo el carácter deseado. O sea, para introducir p.ej. una C, se debe pulsar 3 veces la tecla multifuncional bajo ABC.

Más posibilidades de introducción o formateado:

- **Mayúscula/minúscula**  
Con la tecla multifuncional  se puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
- **Caracteres especiales**  
Pulsando brevemente la tecla multifuncional  se pueden seleccionar caracteres especiales.
- **Retorno de línea**  
Dejando pulsada la tecla multifuncional  se ejecuta un salto o retorno de línea.
- **Emplazar marca de introducción**  
Tras pulsar la tecla multifuncional  se puede posicionar la marca de introducción en cualquier posición del texto ya escrito girando el botón giratorio derecho . A continuación se debe pulsar el botón giratorio derecho . Posteriormente se puede introducir de nuevo texto.
- **Borrar caracteres**  
Se borra el texto introducido pulsando la tecla multifuncional .

Pulsando el botón giratorio derecho más de 2 segundos se confirma la dirección introducida. El buscador WAP visualiza la página correspondiente.

## Llamar al menú dependiente del buscador



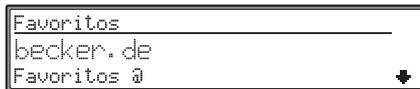
Pulsar la tecla multifuncional **Up** en el menú del buscador activo.

Tras un breve intervalo se visualiza el menú dependiente del buscador.

## Llamar/crear/borrar favoritos



En el menú del buscador activo pulsar la tecla multifuncional **Fav**.



## Llamar:

Girando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar una dirección de favoritos ya creada y confirmar pulsando. El buscador WAP muestra la página correspondiente.

## Crear:

Girando el botón giratorio derecho ● Seleccionar **Añadir favorito** y confirmar pulsando.

Se puede introducir una dirección WAP como se describe en "Introducir dirección WAP" en página 58.

Pulsando el botón giratorio derecho ● más de 2 segundos se confirma la dirección introducida.

Se pide la introducción de un nombre. Se puede escoger el nombre libremente o aceptar la propuesta pulsando el botón giratorio derecho ● más de 2 segundos, con lo que se confirma el nombre y se memoriza en la lista de favoritos.

## Editar:

Girando el botón giratorio derecho ● Seleccionar **Editar favorito** y confirmar pulsando.

Se muestra una lista con los favoritos memorizados. Girando el botón giratorio derecho ● seleccionar los favoritos a editar y confirmar pulsando. Se puede entonces modificar el nombre o la dirección que se asignó al crear el favorito.

## Borrar:

Girando el botón giratorio derecho ● Seleccionar **Borrar favorito** y confirmar pulsando.

Se muestra una lista con los favoritos memorizados. Girando el botón giratorio derecho ● seleccionar los favoritos a borrar y confirmar pulsando. Se borra la dirección de la lista de favoritos.

## Borrar todos los favoritos:

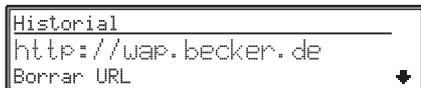
Seleccionando **Borrar todos** se borra toda la lista de favoritos.

# Funciones Internet (WAP)

## Páginas visitadas (historial)



Pulsar la tecla multifuncional **His** en el menú del buscador activo.



Se visualiza una lista con las últimas direcciones WAP visitadas.

Girando el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar una de las direcciones y confirmar pulsando. El buscador WAP muestra la página correspondiente.

## Memorizar registro como favorito:

Seleccione la opción **Memorizar como favorito** girando el botón derecho ● y confirmela pulsando este mismo botón.

Se muestra una lista con las direcciones memorizadas en el historial.

Seleccione la URL que desee memorizar girando el botón derecho ● y confirmela pulsando este mismo botón.

La URL se puede memorizar con un nombre cualquiera en la lista de favoritos.

## Borrar registro:

Seleccionar girando el botón giratorio derecho ● **Borrar URL**, y confirmar pulsándolo.

Se muestra una lista con las direcciones memorizadas en el historial.

Girando el botón giratorio derecho ● seleccionar las URL's a borrar y confirmar pulsando.

Se borra la URL de la lista del historial.

## Borrar lista:

Seleccionar girando el botón giratorio derecho ● **Borrar todos**, y confirmar pulsándolo.

Se borra la lista completa de páginas visitadas.

## Retorno a página anterior



Pulsar la tecla multifuncional **Bak** en el menú del buscador activo.

Se muestra la página visitada anteriormente.

## Favoritos WAP @

En el browser WAP es posible asignar un máximo de 6 teclas a través de la página principal Beckerclub (<http://beckerclub.com>). Tras estas teclas se encuentra en cada caso la dirección de enlace a una página predeterminada.

Se puede p.ej. ocupar una tecla de modo que muestre siempre la predicción actual del tiempo o las noticias deportivas.

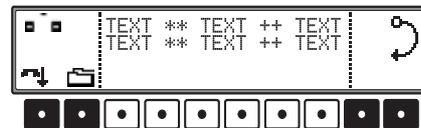
La explicación para predeterminar se puede obtener de la página principal del Beckerclub.

Para llamar a las teclas predeterminadas arrancar el buscador WAP.

Llamar para ello al menú de comunicación pulsando la tecla ☒.



Pulsar la tecla multifuncional **WAP**.



Pulsar una de las teclas multifuncionales **3** hasta **8**.

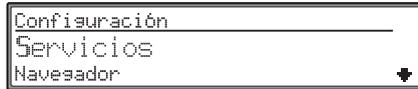


Se muestran las teclas configurables durante aprox. 5 segundos.

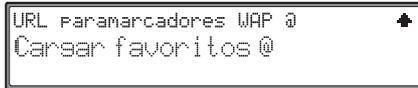
Pulsando una de las teclas se llama a la página WAP configurada de este modo.

## Llamar a configuración

Para llamar a las teclas configuradas en Internet pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar con el botón giratorio derecho  **Cargar WAP @**, y confirmar pulsándolo.



Seleccionar **Cargar favoritos @** con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.

Durante la siguiente consulta, seleccionar entre **Si** y **No** girando el botón derecho  (el registro invertido está activo) y confirmar la selección pulsando ese mismo botón.

Si se elige **Si** se genera un enlace a la página principal de Beckerclub y se memoriza la configuración de las teclas predeterminadas u ocupadas.

## Ajustes

En el menú de configuración del browser se pueden llevar a cabo ajustes específicos.

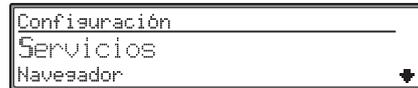
Para poder acceder a Internet con este aparato, es necesario realizar ciertos ajustes. Estos ajustes permitirán a OnlinePro acceder a Internet. Estos ajustes específicos (perfil) dependen del proveedor de red.

Los perfiles de los cuatro proveedores más importantes de Alemania se encuentran ya almacenados en OnlinePro y se pueden activar tal y como se describe en "Activar perfil de acceso" en página 63. Los ajustes de otros proveedores y para otros países se pueden cargar tal y como se describe en "Cargar perfil de acceso" en página 64. También puede ponerse en contacto con el proveedor de red de su país para conocer estos ajustes.

### Nota:

Puede ocurrir que no todas las funciones descritas sean soportadas por el servidor de la red.

Para llamar al menú de ajustes del buscador pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar con el botón giratorio derecho  **Navegador**, y confirmar pulsándolo.



Se puede escoger entre

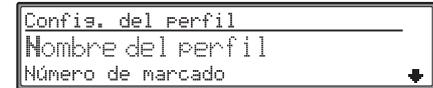
- Profile,
- Config. de URL y
- Comfort. inicio buscador

girando el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.

## Perfiles

En el menú de configuración del buscador, seleccionar **Profile** con el botón giratorio derecho y confirmar pulsándolo.

Así se accederá a la configuración de perfiles.

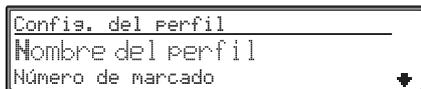


Girando el botón derecho se puede elegir ahora entre **Crear nuevo perfil?** y los perfiles ya creados.

# Funciones Internet (WAP)

## Crear nuevo perfil

Para crear un nuevo perfil seleccionar con el botón giratorio derecho **Crear nuevo perfil?** y confirme pulsándolo.



Para ajustes específicos de buscador seleccionar

- Nombre del perfil,
- Número de mercado,
- Tipo de conexión,
- Nombre del usuario,
- Contraseña,
- Dirección IP,
- Puerto IP,
- Página principal,
- Tiempo de cancelación

girando el botón derecho, y confirmar pulsando el botón giratorio derecho **●**.

### Nota:

Lo que haya que introducir en los siguientes puntos de menú le será comunicado por su servidor.

## Nombre de perfil:

Para el perfil de acceso máx. ... se puede asignar un nombre autoescogido.

Seleccionar con el botón giratorio derecho **●**

Nombre del perfil, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación un nombre para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el nombre.

## Número de selección:

Seleccionar Número de mercado con el botón giratorio derecho **●**, y confirmar pulsándolo.

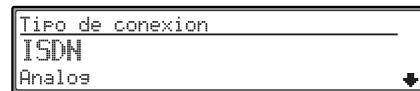
Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación un número de selección para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el número de selección.

## Tipo de conexión:

Seleccionar Tipo de conexión con el botón giratorio derecho **●**, y confirmar pulsándolo.



Elegir girando el botón giratorio derecho **●** el tipo de conexión deseada y confirmar pulsando.

## Nombre de usuario:

Seleccionar Nombre del usuario con el botón giratorio derecho **●**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación un nombre de usuario para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el nombre de usuario.

## Contraseña:

Seleccionar Contraseña con el botón giratorio derecho **●**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación la contraseña para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta la contraseña.

## Dirección IP:

Seleccionar Dirección IP con el botón giratorio derecho **➤**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación una dirección IP para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta la dirección IP.

## Puerto IP:

Seleccionar Puerto IP con el botón giratorio derecho **➤**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación un puerto IP para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el puerto IP.

## Página de arranque:

Seleccionar Página Principal con el botón giratorio derecho **➤**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación una página de arranque para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta la página de arranque.

## Tiempo de interrupción:

Seleccionar Tiempo de cancelación con el botón giratorio derecho **➤**, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se escoge **No** se puede introducir a continuación un tiempo de interrupción para el nuevo perfil.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el tiempo de interrupción.

## Nota:

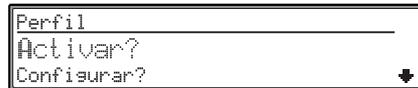
Sólo se finalizará la conexión cuando no se efectúa ninguna introducción en el tiempo ajustado.

## Memorizar un perfil

Si se han introducido todos los datos necesarios, memorizar el perfil pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho **➤**.

## Activar perfil de acceso

En la configuración de perfiles, seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** el perfil deseado y confirmar pulsando el mismo botón.



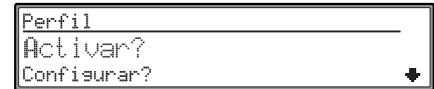
Seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** **Activar?** y confirmar pulsando el mismo botón.

Se configura el nuevo perfil.

Si selecciona **➤** **Configurar?** con el botón giratorio derecho y lo confirma pulsando dicho botón, podrá modificar nuevamente los valores configurados como se ha descrito anteriormente.

## Copiar perfil de acceso

En la configuración de perfiles, seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** el perfil que se desea copiar y confirmar pulsando el mismo botón.

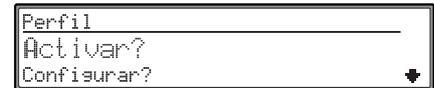


Seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** **Copiar?** y confirmar pulsando el mismo botón.

El perfil es copiado y puede ser modificado como se indica en el apartado "Crear nuevo perfil" en página 62.

## Borrar perfil de acceso

En la configuración de perfiles, seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** el perfil que se desea borrar y confirmar pulsando el mismo botón.



Seleccionar con el botón giratorio derecho **➤** **Borrar?** y confirmar pulsando el mismo botón.

El nuevo perfil es borrado.

# Funciones Internet (WAP)

## Cargar perfil de acceso

El perfil de acceso predeterminado es el del proveedor de telefonía móvil alemán T-D1. Si desea utilizar los servicios de otro proveedor, deberá cargar el perfil de su proveedor tal y como se describe en "Crear nuevo perfil" en página 62. También puede cargar otros perfiles de acceso en su aparato directamente desde la página de BeckerClub:

Abra el menú de comunicación pulsando la tecla .



Pulse la tecla multifuncional .

Se generará una conexión WAP a la página principal de Beckerclub.

Seleccione [BeckerClub] girando y pulsando el botón giratorio derecho .

Ahora, gire y pulse el botón giratorio derecho  para seleccionar [Provisioning].

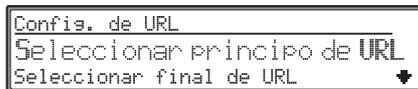
A continuación, siga las instrucciones de la página WAP.

Se pueden seleccionar y cargar perfiles para distintos países.

## Configuración URL

Aquí se puede configurar que datos figurarán ya por defecto al introducir URL's para simplificar.

En los ajustes del buscador seleccionar Confis de URL con el botón giratorio derecho.



Se puede escoger entre

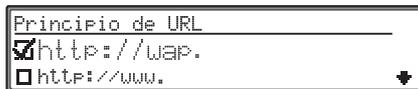
Seleccionar principio de URL y

Seleccionar final de URL

girando el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.

### Seleccionar arranque de URL:

Seleccionar girando el botón giratorio derecho . Seleccione principio de URL, y confirmar pulsándolo.



Se visualiza una lista con posibles arranques de URL.

Girando el botón giratorio derecho  seleccionar el arranque URL deseado y confirmar pulsando.

Si se escoge No no aparece en la introducción del URL ningún arranque de URL. La dirección de arranque debe entonces ser introducida.

### Seleccionar final de URL:

Seleccionar girando el botón giratorio derecho . Seleccione final de URL, y confirmar pulsándolo.



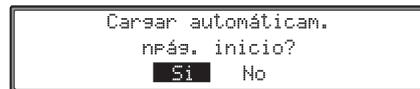
Se visualiza una lista con posibles finales de URL. Girando el botón giratorio derecho  seleccionar el final URL deseado y confirmar pulsando.

Si se escoge No no aparece en la introducción del URL ningún final de URL. El final debe entonces ser introducido.

### Determinar el comportamiento de inicio del buscador

Cuando se utilizan los accesos WAP de ciertos proveedores de red, éstos activan sus propias páginas antes de cargar la página solicitada. Para evitar esto, puede activar la función "Comportamiento de inicio del browser".

En los ajustes del buscador, seleccione la opción Comport. inicio buscador con el botón giratorio derecho.



Girando el botón derecho , seleccione Si o No (el registro invertido está activo) y confirme la selección pulsando este mismo botón.

## BeckerClub

Al adquirir OnlinePro también dispondrá de un acceso simultáneo a BeckerClub. BeckerClub ofrece distintos servicios que podrá utilizar de forma online a través de OnlinePro. Algunos ejemplos de ellos son la descarga de destinos @ (consulte también la página 23) o la carga de destinos especiales @ (consulte también la página 34). Además, están disponibles otros servicios.

Puede acceder a BeckerClub en la dirección:  
<http://www.beckerclub.com>



También puede acceder a BeckerClub con la tarjeta BeckerClub suministrada. En las páginas web de BeckerClub encontrará más información sobre los servicios y un manual de instrucciones independiente sobre BeckerClub.

## Acceso a BeckerClub en OnlinePro

Abra el menú de comunicación pulsando la tecla .



Pulse la tecla multifuncional .

# Función de correo electrónico y otros servicios

## Recepción de correo electrónico

Se ha implementado por parte de Web.de una dirección de correo electrónico para Vd.

Se puede enviar un correo electrónico directamente al aparato.

Para enviar un correo electrónico al aparato se debe dar la dirección del mismo.

La dirección de correo electrónico del aparato coincide con el número de identificador del Beckerclub (figura en la tarjeta del Beckerclub) y la terminación ".web.de". Un ejemplo de dirección de correo electrónico sería

**7800H011234567@web.de.**

## Llamar a un correo electrónico

Con la función de correo electrónico se puede consultar directamente una cuenta de correo electrónico eventualmente existente.

### Nota:

La página que ha de ser llamada se ajusta en el perfil (véase también pág. 61).

Llamar al menú de comunicación pulsando la tecla .



Pulse la tecla multifuncional .

Se llama a la página de comienzo de la cuenta de correo determinada en el perfil.

El consiguiente manejo depende del proveedor de esta función de correo electrónico.

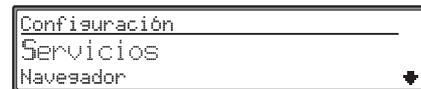
En la mayoría de los casos se debe introducir una contraseña y un nombre de usuario.

Si se utiliza la dirección implementada por WEB.DE para Vd. se pueden realizar ajustes en "Configuración de correo electrónico" en página 66.

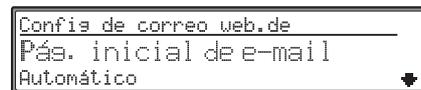
## Configuración de correo electrónico

En el menú de configuración del correo electrónico se pueden realizar ajustes especiales en la función de correo electrónico.

Para abrir el menú de configuración de correo electrónico, pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar Confis. de correo web.de con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.



Se puede escoger entre

- Pás. inicial de e-mail,
- Automático
- o bien
- Manual,
- Nombre del usuario y
- Contraseña

girando el botón derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.

## Página de inicio de correo electrónico

Aquí puede ajustar la página de inicio WAP que usted desea que se utilice para la función de correo electrónico.

Seleccionar **Págs. inicial de e-mail** con el botón giratorio derecho **●**, y confirmar pulsándolo.



Se hará una propuesta. Puede aceptar o rechazar esta propuesta mediante las opciones **Si** o **No**.

Si selecciona la opción **No**, deberá indicar a continuación la dirección que desee.

Si mantiene presionado el botón giratorio derecho se aceptará la dirección.

## Enviar datos de acceso automáticamente? o

### Enviar datos de acceso manualmente?

Aquí puede ajustar si sus datos de acceso se deben transmitir automáticamente cuando se consulta su cuenta de correo electrónico.

Con el botón giratorio derecho **●**, seleccionar **Automático** o **Manual** y confirmar pulsando el mismo botón.

Si se escoge **Automático**, se ha de introducir como se indica a continuación el nombre de usuario y la contraseña.

Si se escoge **Manual**, se debe introducir manualmente el nombre de usuario y la contraseña cada vez que se acceda a la cuenta de correo electrónico.

### Nombre de usuario:

Seleccionar **Nombre del usuario** con el botón giratorio derecho, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se selecciona **No** se puede introducir a continuación el nombre de usuario para su cuenta de correo electrónico.

Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta el nombre de usuario.

### Contraseña:

Seleccionar **Contraseña** con el botón giratorio derecho, y confirmar pulsándolo.

Se realiza una propuesta. Esta propuesta se puede aceptar o rechazar con **Si** o **No**.

Si se selecciona **No** se puede introducir a continuación la contraseña para su cuenta de correo electrónico.

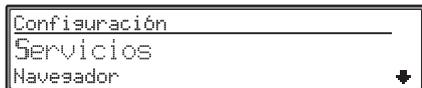
Dejando pulsado el botón giratorio derecho se acepta la contraseña.

# Función de correo electrónico y otros servicios

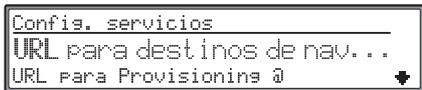
## Configuración de servicios

En el menú de configuración de servicios se pueden realizar ajustes especiales en los distintos servicios.

Para abrir el menú de configuración de servicios, pulsar la tecla  en el menú de comunicación.



Seleccionar Servicios con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.



Se puede escoger entre

- URL para destinos de naves. @,
- URL para Provisioning @
- URL for @ POI environment,
- URL for @ POI City,
- URL para marcadores WAP @ y
- Cargar favoritos @

girando el botón derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.

### Nota:

La descripción para Cargar favoritos @ podrá consultarla en "Favoritos WAP @" en página 60.

## URL para ...

Aquí se puede configurar desde qué páginas de Internet se deben cargar los ajustes.

### Nota:

No modifique las direcciones ajustadas de fábrica. Si en algún momento es necesario actualizar los datos, recibirá un aviso.

En la configuración de servicios, seleccione URL para destinos de naves. @, URL para Provisioning @, URL for @ POI environment, URL for @ POI City o URL para marcadores WAP @ con el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se confirma la selección.



Se hará una propuesta. Puede aceptar o rechazar esta propuesta mediante las opciones Si o No. Si se selecciona No, se puede introducir a continuación la dirección de la configuración.

Si mantiene presionado el botón giratorio derecho se aceptará la dirección.

## Conectar el modo radio

Pulsar la tecla **M**.

Se ajustará automáticamente la última banda de frecuencias ajustada.

## Conectar el modo de menú de radio

Pulsar la tecla **M** en el modo radio.



Se conectará y mostrará el modo de menú de radio. Si dentro de los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el aparato volverá a la indicación normal del modo radio.

## Ajustar la banda de frecuencias FM

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional **Fm**.



Se ajustará la última emisora y el último nivel seleccionado.

Pulsando varias veces se pueden seleccionar los niveles DAS por calidad, DAS por nombre, Stations RDS y Stations Fix.

- DAS por calidad (véase también pág. 87).
- DAS por nombre (véase también pág. 87)
- Emisoras RDS (véase también pág. 87)
- Emisoras fijas (véase también pág. 87)

## Ajustar la banda de frecuencias AM

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional **Am**.



Se ajustarán la última banda de frecuencias y la última emisora seleccionadas.

Para seleccionar las bandas de frecuencia AM (Onda media), LW (Onda larga) y FM (Onda corta) **Am**.

## Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore dinámico (FM), búsqueda automática de emisoras, búsqueda de emisoras mediante función Scan, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

## Autostore dinámico (FM-DAS)

Pulsar la tecla multifuncional en el modo de menú de radio cuantas veces sea necesario hasta que se muestre **Fm DAS por calidad** o **DAS por nombre**.



En el modo FM DAS aparecerán en el display las emisoras que se reciben según el ajuste introducido mediante las teclas multifuncionales.



La emisora deseada se ajusta pulsando la tecla que se encuentra debajo de la abreviatura de la estación emisora. Si la emisora elegida transmite varios programas/programas regionales (p. ej., 1, 2, 3, 4), deberá seleccionar el programa deseado en un submenú que se abrirá automáticamente.



## Modo radio

La tecla multifuncional  indica que pulsando estas teclas es posible mostrar y seleccionar otras emisoras.

Si los nombres de emisoras son utilizados abusivamente para transmitir publicidad o noticias, esta emisora será calificada con la abreviatura L1... LzZ (L = Local). Esto impide que la barra visualizadora inferior cambie a cada momento. Al seleccionar una emisora, ésta será marcada con una estrella (p. ej.: L\*1).

Durante su primera puesta en funcionamiento, y tras efectuarse una interrupción del suministro de corriente, el receptor precisará de poco tiempo para analizar las señales de las emisoras. La visualización se llevará a cabo paso a paso.

### Búsqueda de emisoras FM - DAS

Girar el botón giratorio derecho  hacia la izquierda/derecha. El aparato muestra las emisoras que se reciben e identifican en orden alfabético ascendente y descendente.

### Búsqueda automática de emisoras AM, OL, OC

Girar el botón giratorio derecho  hacia la izquierda/derecha en la banda de frecuencias deseada (FM, LU, SU). La radio busca las frecuencias de las emisoras en ambos sentidos de banda: hacia abajo y hacia arriba.

### Búsqueda Scan

Pulsar el botón giratorio derecho  en la banda de frecuencias deseada (FM, MW, LU, SU) se visualiza SCAN.



Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir serán audibles durante 8 segundos. Si se desea mantener el programa recibido, pulsar el botón giratorio derecho .

#### Nota:

En FM DAS la búsqueda Scan se realizará por orden alfabético.

### Filtrado de emisoras en FM-DAS

Es posible desactivar la visualización de diferentes emisoras de la lista de emisoras FM-DAS.

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional .



Con el botón giratorio derecho  pueden seleccionarse las emisoras individualmente. Pulsando el botón giratorio derecho  podrá seleccionarse entre Play (programa sin filtro) y Skif (programa con

filtro).

Para conectar o desconectar la función de filtro se debe pulsar varias veces la tecla multifuncional  Fil; con ello se conecta (Fil on) o desconecta (No Fil) la función de filtro.

### Selección Program Type (PTY)

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional  Pty.



Seleccionar ahora con la tecla multifuncional  Pty el PTY deseado (véase también pág. 87)

#### Nota:

Sólo se pueden seleccionar los PTY's que estén actualmente disponibles.

Si se ha elegido un PTY, sólo se podrán seleccionar en FM DAS las emisoras que tengan este PTY. Seleccionando NO PTY, volverán a visualizarse todas las emisoras en FM-DAS.

## Activar/desactivar visualización de PTY

Ajustar el modo de menú de radio.



Seleccionar con la tecla multifuncional **Dis** entre PTY (Visualización PTY activada) o Frecuencia (Visualización PTY desactivada).

## Llamar/memorizar emisoras en FM

Seleccionar en el modo de menú de radio con la tecla multifuncional **Fm** el nivel Emisoras RDS o Emisoras fijas.

- Emisoras RDS (véase también pág. 87)
- Emisoras fijas (véase también pág. 87)

**Memorizar:** Se pueden memorizar hasta 12 frecuencias o emisoras.

Para almacenar la emisora deseada (o programa), pulsar la tecla multifuncional **1** - **6** o **7** - **12** hasta que suene una señal.



Para acceder a las ubicaciones de memoria 7 -12, pulsar la tecla multifuncional **⇒**.

**Llamada:** Pulsar la tecla multifuncional **1** - **6** o **7** - **12**. Se llama la emisora memorizada.

## Llamada/Memorización de emisoras AM, OL, FM

**Memorización:** Es posible memorizar 12 emisoras para cada banda de frecuencias en las teclas previstas para ello. Buscar la emisora deseada y pulsar la tecla multifuncional deseada, hasta que suene una señal.

Para acceder a las ubicaciones de memoria 7 - 12, pulsar la tecla multifuncional **⇒**.



**Llamada:** Pulsar la tecla multifuncional **1** - **6** o **7** - **12**. Se llama la emisora memorizada.

## Sintonización manual FM

Seleccionar en el modo de menú de radio con la tecla multifuncional **Fm** el nivel Emisoras fijas.



Pulsar dos veces la tecla multifuncional **Man**. Girar entonces el botón giratorio derecho ●. Se llevarán a cabo sintonizaciones en secuencias

de 100 kHz.

En el Display se hace referencia al estado de sintonización manual con **MAN**. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

## Sintonización manual AM, LW, FM

Pulsar la tecla **A** en la banda de frecuencias deseada.



Pulsar dos veces la tecla multifuncional **Man**. Girar entonces el botón giratorio derecho ●. Se efectuarán sintonizaciones en secuencias de 9kHz (AM), 3kHz (OL) ó 5kHz (OC). En el Display se hace referencia al estado de sintonización manual con **MAN**. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

# Modo radio

## Regionalización

La función RDS - Diversity se efectúa a un nivel suprarregional. Por esta razón, puede ocurrir que, mediante la función RDS - Diversity, se conmute entre diferentes emisoras regionales con programación distinta. Si se diera este caso, habrá que localizar el subprograma regional concreto de forma directa.

Si una estación emisora transmite varios programas regionales, esto se podrá ver después de haber seleccionado dicha estación.

Las emisoras que disponen de programas regionales adicionales son caracterizadas por una estrella (p. ej.: 4\*).



Al seleccionar una de estas emisoras (p. ej.: 4\*) se visualizarán todos los subprogramas regionales sintonizables de la emisora en cuestión. Seguidamente se podrá seleccionar el subprograma regional deseado (p. ej. [Ka]).



Si, a pesar de la función RDS Diversity, la calidad de recepción de un subprograma regional empeora, hay que tener en cuenta que la mayoría de subprogramas regionales sólo se transmiten en un pequeño número de frecuencias. Es por eso que, sólo en algunas ocasiones, el aparato podrá recurrir alternativamente a frecuencias con mejor calidad de recepción.

## Activar/desactivar la función de regionalización

Ajustar el modo de menú de radio.



Con la tecla multifuncional [Res] activar (Encendido) o desactivar (Apagado) la regionalización.

## Activar/desactivar la visualización de frecuencias

Ajustar el modo de menú de radio.



Con la tecla multifuncional [Dis] seleccionar entre Frecuencia (visualización de frecuencia activada) o PTY (visualización de frecuencia desactivada).

## Activar/desactivar el texto de radio

Seleccionar el modo de menú de radio en FM. Active el texto de radio con la tecla multifuncional [Txt].



La autorradio filtra los datos recibidos de la emisora y muestra la información relevante en forma de texto de radio.

Sólo se puede visualizar el texto de radio si la emisora elegida proporciona este servicio.

Si la calidad de recepción no es adecuada o si se producen interferencias, es posible que el texto de radio no se pueda visualizar o se visualice de modo incompleto.

Para abandonar el modo de texto de radio, pulse la tecla [A].

**Advertencia**  
**Peligro de accidente**  
Dado que la información que ofrece el texto de radio varía a cada momento, se recomienda encarecidamente desactivar el modo de texto de radio mientras el vehículo esté en marcha para evitar que el conductor se distraiga. Sólo de este modo podrá prevenir posibles accidentes.

## Programa de tráfico TP (Traffic Program)

Si una emisora RDS - Diversity emite mensajes de tráfico TP, es posible interrumpir el modo de funcionamiento CD, CDC/AUX, MP3 AM, LW, FM, o la supresión de volumen, y recibir el mensaje TP transmitido. Además, puede escucharse una emisora en FM conectando las informaciones sobre tráfico de otra emisora en FM.

- Para sintonizar una emisora TP existen dos posibilidades diferentes:

### - Seguimiento automático

### - Programación directa

En el caso del **seguimiento automático**, siempre se acepta como emisora TP la emisora FM escuchada en ese momento. Si la emisora FM sintonizada no cumpliera los requisitos de recepción o no fuera una emisora TP, el aparato buscará, siguiendo determinados criterios, otra emisora TP.

En el caso de la **programación directa** puede programarse una emisora TP que no sea la emisora FM que se esté escuchando. De esta forma es posible, p. ej., escuchar una emisora FM en concreto conectando las informaciones sobre el tráfico de otra emisora FM.

Si la emisora TP programada deja de recibirse correctamente, el aparato pasa a seguimiento automático hasta que pueda sintonizarse otra vez la emisora TP programada.

Si una emisora RDS ofrece informaciones sobre el tráfico, esto se visualizará en el display mediante TP.

Si la función TP está activada, esto se indicará en el display mediante el símbolo invertido **TP**.

## Activar/abandonar el menú TP

**Activar:** Pulsar la tecla **TP** (no se podrá transmitir ninguna información sobre el tráfico).



**Abandonar:** Pulsar la tecla **TP** o el menú TP desaparece automáticamente después de 8 segundos sin activar nada.

## Conexión/desconexión del programa de tráfico TP

**Activar:** En el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** hasta que aparezca TP encendido.



**Desactivar:** En el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** hasta que aparezca TP apagado.



Después de pasar a la visualización normal, TP quedará desactivado.

## Seleccionar seguimiento automático

En el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** hasta que aparezca TP encendido.



### Nota:

Si antes se programó una emisora TP de forma directa, ésta volverá a ser ajustada como emisora TP.

# Modo radio

## Seleccionar/borrar la programación directa

Activar el menú TP.

**Seleccionar:** Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.



Seleccionar y confirmar pulsando el botón giratorio derecho ● la emisora TP deseada. Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se conecta la emisora seleccionada.

**Borrar:** Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **Autoselect**, y confirmar pulsándolo. Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se borra la programación directa. Abandonar el menú TP.

## Activar/desactivar la supresión de volumen

Tras haber sintonizado una emisora TP ó EON es posible activar el modo silencio pulsando brevemente la tecla **TP**.



Después, únicamente se oirán los mensajes de tráfico y los mensajes del sistema de navegación. Apretando nuevamente la tecla **TP** se anula el modo silencio.

## Interrupción de información TP

Apretar brevemente la tecla **TP** durante la transmisión de las informaciones sobre el tráfico.

El mensaje que se está transmitiendo en ese momento se interrumpirá, y el aparato volverá al modo de funcionamiento seleccionado anteriormente.

## Volumen de información TP

Activar el menú TP. Pulsar la tecla multifuncional **Vol**.



Con el botón giratorio de la derecha ● pueden seleccionarse cuatro ajustes diferentes (0 - +3). Esto significa que, dependiendo del ajuste, el volumen se eleva en un valor determinado.

- Ajuste 0 no hay elevación de volumen
- Ajuste +1- pequeña elevación de volumen
- Ajuste +3- fuerte elevación de volumen

## Indicación de emisoras TMC

Si una emisora de radio transmite informaciones TMC además de su programación radiofónica, esto se visualiza en el display mediante la indicación TMC. Las informaciones TMC son recibidas y evaluadas por el sistema de navegación. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

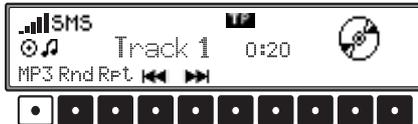


## Selección de fuentes de audio

Están disponibles las fuentes

- CD (título de un CD en la unidad existente)
- MP3 (título MP3 de un CD en la unidad existente)
- MP3 (título MP3 de un MMC™)
- CDC (CD's y título del cargador de CD) en caso de que esté conectado para su selección.

Tras pulsar la tecla  se ajusta mientras sea posible la última fuente de Audio seleccionada.



Pulsando la primera tecla multifuncional se vuelve a conmutar a la siguiente fuente de Audio. A través de la tecla multifuncional se muestra siempre la próxima fuente de audio a seleccionar.

Indicación básica para un CD en la unidad existente:



Indicación básica para un MP3 CD en la unidad existente:



Indicación básica para una tarjeta multimedia introducida (Multi Media Card):



Indicación básica para el cambiador de CD's:



Las distintas fuentes de Audio se manejan igual hasta el más pequeño detalle. Por ello se describe aquí sólo una vez la función fundamental.

Se muestra en los ejemplos la fuente de Audio CD (CD en la unidad existente).

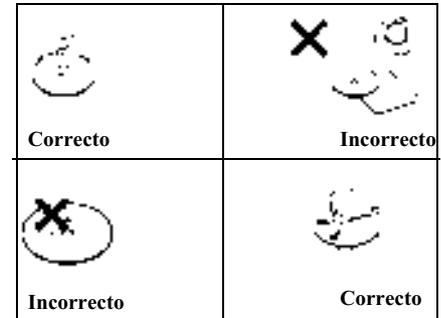
Se pueden encontrar formas de manejo especiales o aclaraciones para las distintas fuentes bajo:

- "CD MP3 en la unidad instalada" en página 78
- "MMC™ (MultiMediaCard™)" en página 79
- "Cambiador de discos CD" en página 80

## Aclaraciones respecto a discos compactos (CD)

Un CD sucio puede llevar a cortes de la emisión del tono. Para garantizar un nivel óptimo de sonido, respétese lo siguiente:

- El CD hay que cogerlo sólo por los bordes. No se debe tocar jamás la superficie del disco; es preciso mantenerla limpia.
- No se debe pegar nada sobre el CD.
- Proteja el CD contra la luz del sol directa y fuentes de calor, tales como calefacciones, etc.
- Antes de ponerlo en marcha, límpiase el CD con un paño de limpieza a la venta en establecimientos, pasando el trapo por encima, desde el centro hacia el borde. No deben ser utilizados disolventes como gasolina, diluyentes u otros detergentes comerciales, así como sprays anti-estáticos.



# Modo CD, MP3, CDC

## Introducción/expulsión de CD

### Introducción:

Mantener pulsada durante un momento la tecla ; el display se desplazará hacia abajo y se hará visible la ranura de discos CD. Introducir el CD en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba. El aparato tira automáticamente del CD. Después vuelva a colocar el display en su posición original. Se reproduce el CD desde el primer título.

Después de haber reproducido el último título, el aparato comienza de nuevo con la reproducción del primer título del CD.

### Expulsión:

Para expulsar un CD, mantener apretada o apretar brevemente dos veces la tecla ; el display se desplazará hacia abajo, y el disco CD será expulsado. Retirar ahora el CD. Después vuelva a colocar el display en su posición original.

### Nota:

Al desconectar el aparato no será expulsado el CD, sino que se quedará metido dentro.



### Advertencia Peligro de lesiones

Por motivos de seguridad, el elemento frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

## Salto de títulos: hacia adelante/hacia atrás

Pulse la tecla multifuncional  (adelante) o  (atrás) o gire el botón derecho .



Accionando varias veces las teclas multifuncionales, se pueden sobresaltar varios títulos hacia adelante o hacia atrás. Después de alcanzar el último título, el aparato volverá al primero. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.

Si al seleccionar la función de salto de título, para saltar un título hacia atrás, el título ya llevaba sonando más de 10 segundos, entonces lo que ocurrirá es que este mismo título volverá a sonar desde el principio.

## Búsqueda Scan

Pulsar el regulador giratorio derecho ; SCAN aparecerá en el display.



Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de detección exploradora (Scan), apriétese de nuevo el botón giratorio derecho .

## Avance/retroceso rápidos

Manteniendo pulsada la tecla multifuncional  será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) manteniendo apretada la tecla multifuncional .

En el caso de las fuentes de MP3, no se percibe ningún sonido durante la búsqueda.



Soltando la tecla multifuncional, se finaliza el proceso de avance/retroceso rápido.

## Reproducción arbitraria (Random Play)

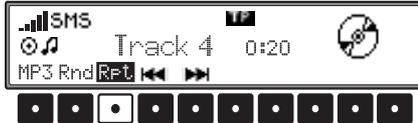
Apretando la tecla multifuncional  será activado el sistema de reproducción arbitraria. A continuación se muestran los títulos de la fuente de audio actual (en el cambiador de CD sólo el CD actual) en una secuencia aleatoria. Las letras Rnd aparecerán invertidas.



Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional  será finalizada la función de "reproducción arbitraria".

## Repetición de títulos (Repeat)

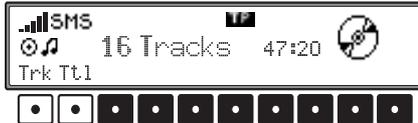
Apretando la tecla multifuncional **RPT** será activada la "repetición de títulos". Las letras **Rpt** aparecerán invertidas.



Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional **RPT** será desactivada la "repetición de títulos".

## Cantidad de pistas y tiempo total de reproducción

En modo CD, pulse **CD**. Pulsando la tecla multifuncional **Trk** se muestra brevemente el tiempo de reproducción de la pista actual.



Pulsando la tecla multifuncional **Ttl** se muestra brevemente la cantidad de pistas y el tiempo total de reproducción del CD actual.

### Nota:

En modo CD Changer (cambiador de CD), el tiempo de reproducción de la pista se muestra pulsando la tecla multifuncional **Trk** sólo si se utiliza el cambiador 7860. Para todos los demás cambiadores, aparece **0:00** como tiempo de reproducción de la pista.

## Circuito protector de temperatura CD y CD MP3

Para evitar que el diodo láser se caliente demasiado, el equipo dispone de un circuito protector de temperatura.

Cuando este circuito protector reacciona, se muestra el mensaje **TEMP. Fehler** y se detiene la reproducción. Si se trata de un CD MP3, se pasa a la radio o a otra fuente.

Después de transcurrir una fase de enfriamiento, podrá ser accionada nuevamente la función de modo CD o de modo cambiador de CD. Si aun así la temperatura llegara a sobrepasar unos límites tolerables, el aparato retornará al modo de radio u otra fuente de audio.

## Indicaciones sobre CD-R y CD-RW

Con este aparato se pueden reproducir CD-R's (CD's escribibles) Tener en cuenta sin embargo las disposiciones legales. Estas disposiciones pueden ser distintas dependiendo del país.

Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R o del mismo estado del CD-R posiblemente haya algunos CD-R's que no puedan ser reproducidos con este aparato.

Un CD-R debe ser creado según el "Red Book" (no válido para MP3-CD's).

Un CD-RW (CD regrabable) no puede ser reproducido con este aparato.

## Nota acerca de los CD protegidos contra copia

En determinadas circunstancias, pueden surgir problemas durante la reproducción de CD protegidos contra copia, por ejemplo, es posible que aumente el tiempo de carga o que el equipo rechace el CD.

# Modo CD, MP3, CDC

## CD MP3 en la unidad instalada

Para el manejo de un CD MP3 en la unidad instalada se han de tener en cuenta las siguientes descripciones:

- "Selección de fuentes de audio" en página 75
- "Aclaraciones respecto a discos compactos (CD)" en página 75
- "Introducción/expulsión de CD" en página 76
- "Salto de títulos: hacia adelante/hacia atrás" en página 76
- "Búsqueda Scan" en página 76
- "Avance/retroceso rápidos" en página 76
- "Reproducción arbitraria (Random Play)" en página 76
- "Repetición de títulos (Repeat)" en página 77
- "Cantidad de pistas y tiempo total de reproducción" en página 77
- "Circuito protector de temperatura CD y CD MP3" en página 77
- "Indicaciones sobre CD-R y CD-RW" en página 77

## Indicación general para MP3

La música reproducible en el modo MP3 de su aparato está sujeta en general a la protección de derechos de autor según las normas nacionales e internacionales aplicables en cada caso. En algunos países está prohibido en este caso la grabación o copia sin autorización previa del poseedor de los derechos incluso para el uso privado. Infórmese por favor sobre las normas vigentes en cada caso de derechos de autor y téngalas en cuenta. En caso de que Vd. mismo, p.ej., disponga de estos derechos en composiciones y grabaciones propias o sean cedidos por sus poseedores, estas advertencias naturalmente no tendrán validez.

## Crear un soporte de datos MP3

- El número máximo de ficheros por soporte está restringido a 500.
- Este equipo sólo reproduce pistas de MP3 grabadas en CDs de acuerdo con la norma ISO 9660.
- Si existen más de 99 ficheros en un directorio (p. ej. en una MMC), se creará un directorio virtual para cada grupo de 99 ficheros siguientes, es decir, podrá seleccionar estos ficheros cambiando de directorio.
- Dispone de la posibilidad de visualizar el nombre del artista y el título de la pista; si desea utilizarla deberá agregar un tag ID3 al fichero MP3. Este equipo admite las versiones ID3v1 e ID3v2 y una longitud máxima de tag de 4 KB.
- La visualización del nombre del artista y el título de la pista está limitada a 50 caracteres como máximo.

- El equipo es compatible con los formatos MP3 MPEG1, MPEG2 y MPEG2.5 Layer3. Se admiten velocidades de transferencia de bits de 8 a 320 kbit/s y velocidades de barrido de 8 a 48 kHz.
- Para la compresión de ficheros MP3, se recomienda una velocidad de transmisión de bits de 160 kbit/s como mínimo. Hay que tener en cuenta que en el caso de los ficheros MP3 con velocidad variable de transmisión de bits es posible que la indicación del tiempo de reproducción transcurrido difiera del tiempo real.

Consulte a su distribuidor o acceda a Internet para obtener más información sobre los tags ID3 y la creación de ficheros MP3.

## Nota acerca de la reproducción

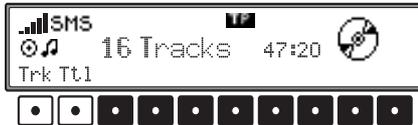
Si las pistas grabadas en el CD MP3 están distribuidas en distintas carpetas, el equipo gestionará las carpetas como CD distintos en el cambiador de CD.

Los distintos directorios se pueden seleccionar pulsando las teclas multifuncionales  y . El número que aparece delante de **Track** indica el directorio que se está reproduciendo en ese momento.



## Cantidad de pistas, tiempo total de reproducción y título de la pista

En modo MP3, pulse .



Pulsando la tecla multifuncional **Trk** se muestra brevemente el número de pista actual y el tiempo de reproducción de la pista.

Pulsando la tecla funcional **Ttl** se muestra la cantidad de pistas y el tiempo total de reproducción del directorio actual.

Pulsando la tecla multifuncional **Nam** se muestra el nombre del artista y el título de la pista en formato "Artista - Pista". Esta información sólo se visualiza si hay disponible un tag ID3 con el contenido correspondiente.



Si no hay disponible ningún tag ID3 o el tag ID3 disponible no contiene la información adecuada, se mostrará el nombre del fichero y la ruta en formato 8.3.



Los textos que sobrepasen la longitud del display se mostrarán en letras móviles (de derecha a izquierda). Si durante la indicación de un tag ID3 se activa la reproducción del título siguiente, la indicación se adaptará automáticamente a la nueva pista.

La indicación del tag ID3 se mantiene en pantalla hasta que se pulsa la tecla  o una de las teclas multifuncionales **Trk** o **Ttl**.

## MMCTM (MultiMediaCardTM)

Para el manejo de una MMCTM introducida se han de tener en cuenta las siguientes prescripciones:

- "Selección de fuentes de audio" en página 75
- "Salto de títulos: hacia adelante/hacia atrás" en página 76
- "Búsqueda Scan" en página 76
- "Avance/retroceso rápidos" en página 76
- "Reproducción arbitraria (Random Play)" en página 76
- "Repetición de títulos (Repeat)" en página 77
- "Cantidad de pistas y tiempo total de reproducción" en página 77

## ¿Qué MMCTM puede emplearse?

Hay multitud de fabricantes de MultiMediaCardTM y tarjetas de distintas capacidades de memoria. Hemos probado distintas tarjetas o fabricantes y se han podido detectar algunas limitaciones.

Si con otros fabricantes o fabricantes nuevos se produjesen problemas se darán indicaciones en la página principal de Internet (<http://becker-club.com>).

## Grabación de una MMCTM

La grabación de una MMCTM se realiza con ayuda de dispositivos especiales. Si desea obtener más información al respecto, consulte en un comercio especializado.

Las MMCTM se deben formatear de acuerdo con el procedimiento DOS-FAT.

Para la compresión de ficheros MP3, se recomienda una velocidad de transmisión de bits de

## Modo CD, MP3, CDC

160 kbit/s como mínimo. Hay que tener en cuenta que en el caso de los ficheros MP3 con velocidad variable de transmisión de bits es posible que la indicación del tiempo de reproducción transcurrido difiera del tiempo real.

Por lo demás, se aplican las particularidades descritas en "Crear un soporte de datos MP3" en página 78.

### Introducir/extraer una MMC™ grabada

#### Introducción:

Pulsar brevemente la tecla , el Display se abate hacia abajo.

Retirar el Display.

La abertura para introducir la MMC™ se encuentra en la esquina inferior izquierda de la abertura ahora visible.



Introducir la MMC™ en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba.

La MMC™ encaja con un ligero clic.

Después vuelva a colocar el display en su posición original abatiéndolo hacia arriba.

La MMC™ está ahora lista para ser reproducida.

#### Nota:

Inserte el MMC™ únicamente en la ranura de la esquina inferior izquierda prevista para ello. Si el MMC™ se insertara p.ej. en la ranura de CD, podría resultar dañado el aparato.

#### Extraer:

Pulsar brevemente la tecla , el Display se abate hacia abajo.

Retirar el Display.

Retirar la MMC™ con un ligero tirón sobre la tarjeta.

Después vuelva a colocar el display en su posición original abatiéndolo hacia arriba.



#### Advertencia

#### Peligro de lesiones

Por motivos de seguridad, el elemento frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

### Indicación para la reproducción

Si los cortes grabados en la MMC™ están organizados en distintos directorios serán tratados por el cambiador de CD's como CD's distintos.

Los distintos directorios se pueden seleccionar pulsando las teclas multifuncionales  y . El número que aparece delante de Track indica el directorio que se está reproduciendo en ese momento.



### Cambiador de discos CD

Para el manejo del cambiador de CD's se han de tener en cuenta las siguientes prescripciones:

- "Selección de fuentes de audio" en página 75
- "Aclaraciones respecto a discos compactos (CD)" en página 75
- "Salto de títulos: hacia adelante/hacia atrás" en página 76
- "Búsqueda Scan" en página 76
- "Avance/retroceso rápidos" en página 76
- "Reproducción arbitraria (Random Play)" en página 76
- "Repetición de títulos (Repeat)" en página 77
- "Cantidad de pistas y tiempo total de reproducción" en página 77
- "Circuito protector de temperatura CD y CD MP3" en página 77

### Preparación del cambiador de CD

Si al aparato lleva conectado un cambiador de CD, éste estará en disposición de servicio desde el momento en que haya sido cargado con discos CD. Cuando se halle el cargador lleno, cierre la placa corredera. Los demás ajustes se llevarán a cabo a través de la parte frontal de manejo del aparato de radio.

## Carga/descarga del cargador de CD

Para retirar el cargador de discos CD, abra la placa corrediza del cambiador, y apriete la tecla de expulsar. El cargador será expulsado y podrá ser extraído.

Al colocar uno de los CD, preste atención a la indicación que va impresa en el cargador.

### Nota:

Los CD mal colocados no serán reproducidos.

### Nota:

Para garantizar un cambio rápido de discos CD, el cargador deberá ser cargado siempre partiendo del compartimento 1, y desde ahí sucesivamente.

## Reproducción de CD

Active el modo de cambiador de CD (consulte "Selección de fuentes de audio" en página 75).

Comenzará la reproducción del último CD escuchado a partir del punto en el que se interrumpió la reproducción cuando se desconectó el equipo.

Los CD insertados se pueden seleccionar pulsando las teclas multifuncionales  y . A continuación se visualizará el número de la bandeja que ocupa el CD en el cargador y el número de la pista actual.



Si la bandeja seleccionada (p. ej., la bandeja 2) careciera de CD, se seleccionará automáticamente la bandeja siguiente.

Una vez concluida la reproducción de la última pista de un CD, se reproducirá automáticamente el CD siguiente.

# Ajustes de usuario

## Abrir/cerrar los ajustes de usuario

Una vez abierto el menú de ajustes de usuario, es posible configurar los siguientes ajustes básicos en tres niveles de menú para adaptarlos a los gustos personales del usuario.

Primer nivel:

- **GAL** - Regulación de volumen en función de la velocidad
- **Col** - Ajuste de color del display
- **Lcd** - Ajuste del display
- **Led** - Ajuste del diodo luminoso
- **Lum** - Ajuste del brillo del display
- **M/S** - Ajuste para optimizar la recepción

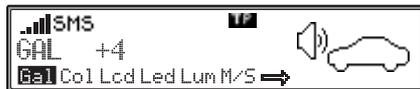
Segundo nivel:

- **AUX** - Ajuste de entrada AUX
- **BeV** - Ajuste del volumen de la señal acústica
- **Inc** - Ajuste de la dirección de giro de los botones giratorios
- **Vol** - Ajuste de la visualización del volumen
- **Mic** - Ajuste del micrófono manos libres

Tercer nivel:

- **HsV** - Ajuste del volumen del microteléfono opcional
- **Lim** - Limitar el volumen máximo del nivel audio
- **Lvl** - Ajustar el volumen de fuentes audio digitales (CD, etc.)
- **Rst** - Función de restablecimiento

Para abrir los ajustes de usuario, pulse la tecla **TP** durante más de 2 segundos.



Para acceder al segundo y tercer nivel de los ajustes de usuario, pulse la tecla multifuncional **⇒**.

Para cerrar los ajustes de usuario, pulse una de las teclas siguientes: **⏪**, **⏩**, **⏴** o **⏵**.

## Ajuste de la regulación GAL

La opción GAL regula automáticamente el volumen de la autorradio en función de la velocidad del vehículo elevando el volumen a medida que aumenta la velocidad. Esta función está ideada para compensar los ruidos de marcha que se producen al conducir a una velocidad elevada.

Acceda a la configuración general. Pulse la tecla multifuncional **Gal**. Seleccione un valor comprendido en el rango de 0 a +15 mediante el botón giratorio derecho **⏵**.



Este ajuste permite definir la intensidad del incremento del volumen de acuerdo con la velocidad de marcha.

El ajuste se memoriza automáticamente.

Significado:

- 0 - Sin incremento del volumen
- +1 - Leve incremento del volumen (nivel bajo de intensidad sonora dentro del vehículo – vehículo silencioso)
- +15 - Incremento considerable del volumen (nivel alto de intensidad sonora dentro del vehículo – vehículo ruidoso)

## Ajuste del color del display (Col)

Este ajuste permite elegir entre dos colores de iluminación diferentes (no está disponible en todos los modelos).

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Por medio de la tecla multifuncional **Col**, elija una de las dos opciones disponibles: roja o amarilla.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del display (Lcd)

Para la configuración del display hay disponibles tres variantes distintas.

- Representación negativa del display (negativo)
- Representación positiva del display (positivo)
- Ajuste automático del display (automático). Con este ajuste, la representación del display será positiva o negativa dependiendo del estado de iluminación del vehículo.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Pulse la tecla multifuncional **Lcd**, elija una de las opciones disponibles: negativo, positivo o automático.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del diodo luminoso (Led)

Mediante esta función se puede activar o desactivar el parpadeo del diodo luminoso (parpadea cuando el equipo está apagado).

Acceda a la configuración general. Mediante la tecla multifuncional **Led**, elija una de las opciones disponibles: intermitente (LED conectado) y Apagado (LED desconectado).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del brillo del display (Lum)

Esta función permite ajustar el brillo del display al valor deseado.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Pulse la tecla multifuncional **Lum**. Seleccione un valor comprendido en el rango de 10 a -10 mediante el botón giratorio derecho.



El ajuste se memorizará automáticamente.

Significado:

- 0 - Brillo del display sin cambios
- 10 - Máximo brillo posible del display
- -10 - Mínimo brillo posible del display

## Ajuste para optimizar la recepción (M/S)

Para optimizar la recepción se pueden realizar dos ajustes distintos destinados a suprimir perturbaciones y reflexiones de la recepción.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Mediante la tecla multifuncional **M/S**, seleccione una de las opciones disponibles: Stereo, Mono o Auto.



- Auto: Ajuste para el funcionamiento normal. El equipo cambia de estéreo a mono y viceversa según la calidad de recepción, garantizando un ajuste óptimo para casi todas las zonas de recepción.
- Stereo: Ajuste para situaciones de recepción extraordinarias. El equipo está ajustado siempre en modo estéreo.
- Mono: Ajuste para situaciones de recepción sometidas a reflexiones constantes. El equipo permanece siempre en modo mono.

El ajuste se activa inmediatamente y se mantiene configurado incluso cuando se desconecta el equipo.

## Ajustes de usuario

### Activar la entrada AUX/teléfono (Aux)

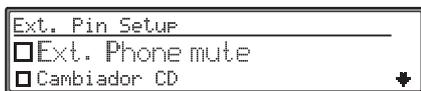
Si no hay conectado ningún cambiador de CD, aquí se pueden activar las conexiones NF del cambiador de CD. De este modo, podrá conectar un dispositivo externo (discman, walkman, etc.) a estas conexiones.

Además, se puede activar el cable de supresión de volumen para un teléfono externo.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **Aux**.



Pulse la tecla multifuncional **Aux**.



Seleccione una de las opciones siguientes:

- Ext. Phone mute
- Cambiador CD
- Ext. Audio Source

girando el botón.

Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se puede seleccionar entre las opciones activado (☑) y desactivado (☐).

- Ext. Phone mute  
Si está activada esta función (☑), es posible suprimir el volumen de la fuente de audio activa mediante un cable de supresión de volumen si suena un teléfono conectado de forma externa.
- Cambiador CD  
Si está activada esta función (☑), es posible conectar un cambiador de CD. La función Ext. Audio Source aparecerá deshabilitada en el menú.
- Ext. Audio Source  
Si está activada esta función (☑), es posible conectar un dispositivo externo (discman, walkman, etc.). La función Cambiador CD aparecerá deshabilitada en el menú.

El ajuste se memorizará automáticamente.

En el modo CD, hay que pulsar la tecla multifuncional **Aux** para seleccionar el modo AUX.

### Volumen de la señal acústica (BeV)

Esta función permite regular el volumen de las señales acústicas (p. ej., la confirmación de memorización).

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al segundo nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional **BeV**. Pulse la tecla multifuncional **BeV**. Seleccione un valor comprendido en el rango de APasado a +5 (alto) mediante el botón giratorio derecho ●.



El ajuste se memorizará automáticamente.

### Dirección de giro del botón giratorio (Inc)

Con esta función se puede determinar la dirección de giro del botón giratorio derecho.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al segundo nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional **Inc**. Pulse la tecla multifuncional **Inc**. Mediante el botón giratorio derecho ●, seleccione una de las opciones disponibles: Giro a la izquierda o Giro a la derecha.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Visualización de volumen (Vol)

Con esta función se puede activar o desactivar la visualización del volumen.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al segundo nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional  $\Rightarrow$ . Pulse la tecla multifuncional **Vol**. Mediante el botón giratorio derecho  $\bullet$ , seleccione una de las opciones disponibles: Indic. encendido o Indic. apagado.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del micrófono manos libres (Mic)

Con esta función se puede ajustar la sensibilidad del micrófono manos libres.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a los ajustes de usuario. Acceda al segundo nivel de los ajustes de usuario pulsando la tecla multifuncional  $\Rightarrow$ . Pulse la tecla multifuncional **Mic**. Con el botón giratorio derecho  $\bullet$ , seleccione un valor comprendido en el rango de -5 (escasa sensibilidad) a 5 (alta sensibilidad).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste del volumen del auricular del teléfono (HsV)

Esta función permite ajustar el volumen del auricular del teléfono opcional.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al tercer nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional  $\Rightarrow$ . Pulse la tecla multifuncional **HsU**. Con el botón giratorio derecho  $\bullet$ , seleccione un valor comprendido en el rango de 0 (volumen bajo) a 7 (volumen alto).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Limitar el nivel de volumen (Lim)

Esta función permite limitar el volumen máximo de la señal de audio mediante un limitador. Con ello se evitan sobreexcitaciones y distorsiones.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al tercer nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional  $\Rightarrow$ . Pulsando la tecla multifuncional **M/S**, elija entre Delimitador encendido y Delimitador apagado.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajustar la diferencia de volumen de fuentes audio digitales (Lvl)

Los CDs musicales se producen con diferentes niveles de volumen. Esto puede producir grandes diferencias de volumen al cambiar entre la radio y, por ejemplo, un CD.

Para minimizar este efecto, esta función permite ajustar la diferencia de volumen de las fuentes audio digitales (CD en la unidad instalada y MP3) con respecto al volumen de la radio (esto no vale para el cambiador de CDs).

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al tercer nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional  $\Rightarrow$ . Pulsar la tecla multifuncional **HsU**. Con el botón giratorio derecho  $\bullet$ , elegir entre -10 (volumen más bajo) y +10 (volumen más alto).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajustes de usuario

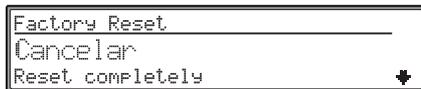
### Ejecutar la función de restablecimiento

Esta función permite restablecer los ajustes de fábrica del equipo. Además, es posible restablecer ajustes concretos del equipo.

Para efectuar el ajuste deseado, acceda a la configuración general. Acceda al tercer nivel de la configuración general pulsando la tecla multifuncional . Pulse dos veces la tecla multifuncional .



Se enumerarán los distintos grupos de ajustes que admiten la función de restablecimiento.



Para seleccionar la entrada deseada de la lista, gire el botón .

Pulsando el botón giratorio se restablecerán los ajustes de fábrica correspondientes a la entrada seleccionada. Los datos introducidos por el usuario se pierden al realizar esta operación.

Con **Ajustes de usuario**, los ajustes efectuados por el usuario se restablecen a los ajustes de fábrica.

Con **Reset completely** se restablece todo el equipo a los ajustes de fábrica.

Con **Cancelar** se regresa al menú de usuario sin restablecer ningún ajuste.

## SISTEMA RDS

Este autorradio ofrece la posibilidad de recibir señales RDS en UKW (onda ultracorta). RDS es una abreviatura alemana que significa: Sistema de Datos por Radio. RDS designa un procedimiento mediante el cual pueden ser transmitidas informaciones adicionales inaudibles en el sector de programas UKW. Esto significa que la emisora transmite informaciones gracias a las cuales el autorradio puede llevar a cabo una evaluación.

### Nivel DAS por calidad

En el nivel DAS por calidad se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables según su calidad. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda con el sistema Scan recurren a esta lista.

### Nivel DAS por nombre

En el nivel DAS por nombre se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables alfabéticamente por su nombre. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda con el sistema Scan recurren a esta lista.

## Nivel Emisoras RDS

En el nivel Emisoras RDS sólo pueden almacenarse las emisoras RDS identificables. Se cambia continuamente a la frecuencia con mejor recepción de esa emisora.

En la búsqueda con Emisoras RDS sólo se detiene en emisoras identificables.

### Nivel Emisoras fijas

En el nivel Emisoras fijas se pueden memorizar las frecuencias en las teclas de emisoras. No tiene lugar una evaluación RDS. La búsqueda con Emisoras fijas corresponde a la sintonización manual FM (Página 71).

### PTY (Program Type)

El sistema PTY posibilita la elección de ciertos tipos de programa como por ejemplo: deporte, música popular, música clásica, etc.

El PTY es emitido a través de la emisora RDS, siempre y cuando esta función esté instalada en la emisora correspondiente. Puede ser visualizado el tipo de programa de la emisora sintonizada, y puede ser efectuado un recorrido de detección en una emisora PTY en concreto.

Ejemplos de tipo de programa:

Noticias	Noticias
Pop	Música Pop
Actual	Política y actualidad
Rock	Música Rock
Inform.	Programación de servicios
Ciencia	Ciencia
Educac.	Educación y formación
	continua
Clás. lig	Música clásica ligera

Teatro	Radionovelas y literatura
M. clas.	Música clásica 'seria'
Cultura	Cultura, Iglesia y Sociedad
M-variad	Música de entretenimiento
Variados	Entretenimiento
Deportes	Deporte
El tiempo	Noticias del tiempo
Economía	Información financiera
Ninos	Programas para niños
Sociedad	Reportajes sociales
Relisión	Reportajes religiosos
Coloquio	Entrevistas
Viajes	Reportajes de viajes
Ocio	Reportajes sobre ocio
Jazz	Música jazz
Country	Música Country
Exitos	Clásicos
Folclore	Música folk
Reportaj	Documentales
Sin PTY	Sin PTY

# Índice de materias

---

## **E-Mail**

Correo electrónico que puede ser mandado o recibido a través de Internet.

## **GMT**

Greenwich Meridian Time

Horario mundial: hora solar media correspondiente al meridiano cero, que constituye la referencia de todos los husos horarios.

## **GPS**

Global Positioning System

Sistema para determinar la posición de un vehículo mediante satélites.

## **GSM**

Global System for Mobile communications (sistema global para la comunicación móvil).

Norma para redes de telefonía móvil.

## **MMCTM**

MultiMediaCardTM

Tarjeta para almacenar datos (p.ej. ficheros de música etc.).

## **MP3**

Método especial de compresión para datos de audio (p.ej. música).

## **PIN**

Personal Identification Number ("Número personal de identificación").

Número secreto que debe introducirse para activar el teléfono.

## **PUK**

Pin Unblocking Key

Número para desbloquear, necesario tras tres introducciones erróneas del PIN.

## **Tarjeta SIM**

Subscriber Identification Module. (Módulo de identificación de abonado)

La tarjeta recibida del proveedor que contiene memorizados todos los datos importantes de su conexión.

## **SMS**

Short Message Service ("Servicio de mensajes breves").

Servicio para transmitir mensajes breves de texto u otras informaciones.

## **TMC**

Traffic Message Channel ("Canal de mensajes de tráfico").

Mensajes de tráfico transmitidos a través de los datos RDS (de forma inaudible).

## **URL**

Uniform Resource Locator ("Localizador de recursos uniformes")

Dirección necesitada por la aplicación de servicios WAP para generar una conexión al servicio afectado. Las URL's empiezan normalmente por http://. Frecuentemente se denominan "Direcciones de Internet" o "Direcciones Web".

## **WAP**

Wireless Application Protocol ("Protocolo de aplicación sin cable")

El protocolo de aplicación sin cable se ha desarrollado para posibilitar a usuarios de teléfonos móviles u otros aparatos móviles compactos el acceso a Internet. Los servicios WAP emplean como lenguaje de representación el contenido del Wireless Markup Language (WML). Este se asemeja al Hypertext Markup Language (HTML) empleado en Internet y World Wide Web (WWW).

- **Bandas de frecuencias:**  
FM 87,5 MHz - 108 MHz  
MW 531 kHz - 1620 kHz  
LW 153 kHz - 282 kHz  
OC 5800 kHz - 6250 kHz
- **Zona de transmisión:**  
20 Hz - 20 kHz en modo CD  
30 Hz - 15 kHz en FM  
50 Hz - 2,5 kHz en AM, OL, OC
- **Potencia de salida:**  
4 x 18 vatios
- **Sección transversal de línea:**  
0,75 mm<sup>2</sup> como mínimo
- **Impedancia de altavoces:**  
4 Ω como mínimo
- **Line out (Salida):**  
4 x Line Out/salidas analógicas (Ua máx 3V  
efect. en 10 kΩ)
- **GAL:**  
Para usar el GAL, el tacómetro electrónico del vehículo tiene que generar pulsos de tensión rectangulares de amplitudes referidas a masa de +4V - +12V. La amplificación se produce en 7 niveles a 2,5 dB.
- **Antena:**  
Impedancia 50 Ω
- **Entrada AUX:**  
16 kΩ de resistencia de entrada, tensión máxima de entrada 1,7 V<sub>eff</sub>
- **Telefon Mute (modo silencio):**  
Nivel bajo activo < 2 voltios
- **Tensión de alimentación:**  
12 voltios
- **Conexión CD:**  
Se permiten los cambiadores de CD de Becker Silverstone 7860 y Silverstone 2660.
- **Discos CD reproducibles:**  
Sólo es posible utilizar discos CD que correspondan a la norma DIN EN 60908. No se recomienda el uso de discos CD de 8 cm con adaptador.

# HOJA INFORMATIVA

Estimado radioyente:

Según las normas vigentes de la CE, este receptor de radio puede ser utilizado por cualquier persona. Este aparato cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este aparato. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como las influencias negativas de estos últimos sobre su equipo.

- La señal de autorización de tipo EG (e1), otorgada por la Oficina Federal de Automoción alemana (KBA) en conformidad con la directiva europea de compatibilidad electromagnética en automóviles 95/54/EG, permite el montaje y el uso en vehículos de las clases M, N y O.
- Quedan cumplidas las exigencias de compatibilidad electromagnética específicas del aparato conforme a las siguientes normas europeas:
  - EN 55013
  - EN 55020



021894